GRUNDIG

VT 2801

VT 2803

VT 2805

Diese Bedienungsanleitung gilt für GRUNDIG Farbfernsehgeräte, die mit einem dieser Videotext-Decoder ausgerüstet sind.

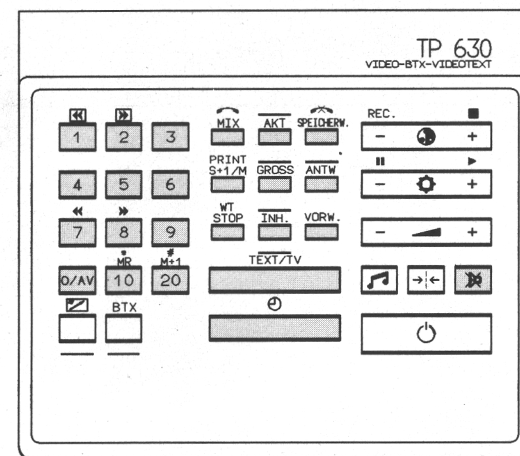
Angaben über Empfangsbedingungen und Sendezeiten sowie die Zahlenbeispiele beziehen sich auf das Videotext-Programm in der Bundesrepublik Deutschland, das ARD und ZDF gemeinsam ausstrahlen.

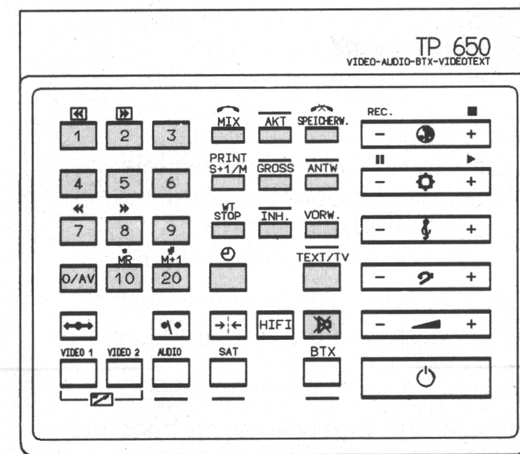
Beim Empfang von Videotext-Programmen
- **in** anderen Ländern und **aus** anderen Ländern,

oder
- **von** anderen Sendern,

sind Unterschiede und Eigenheiten zu beachten.

Diese Tasten brauchen Sie . . .





Vorbereitungen zum Empfang von Videotext

- Schalten Sie das Fernsehgerät ein.
- Wählen Sie mit den Zifferntasten des Telepilotes ein Fernsehprogramm wie gewohnt.
- Drücken Sie die Uhrtaste.

14:25:00

Erscheint dann rechts oben in das Bild eingeblendet ein schwarzer Balken mit der Uhrzeit und laufenden Sekunden, so strahlt dieser Sender auch Videotext aus.

- Drücken Sie die Uhrtaste noch einmal, so verschwindet die Uhranzeige wieder.

Auf Videotext umschalten

TEXT/TV
- Drücken Sie die Taste **TEXT/TV**.

Sollten Sie danach die Tafel 100 mit der fetten Zeile "Übersicht" noch nicht vor sich haben, dann

INH.
- drücken Sie auch noch die Taste **INH.**

S100 X X
X X 100 XXXXXXX XX XX.XX.XX XX:XX:XX

Je nach Tageszeit erkennen Sie, ob die Videotext-Auswahl oder das Videotext-Gesamtprogramm gesendet wird.

- Bei der VT-Auswahl stehen in der Übersicht die Nummern aller momentan gesendeten Tafeln.
- Beim VT-Gesamtprogramm finden Sie in der Übersicht nur wenige Nummern, dafür aber ein alphabetisches Verzeichnis aller Tafeln unter "Index".

Solange Sie auf Videotext geschaltet haben, läßt sich das Fernsehprogramm nicht umschalten. Der Ton des Fernsehprogrammes bleibt hörbar. Falls er stört,

- drücken Sie die Taste (Stummschaltung).

Über jeder Tafel stehen zwei Zeilen (Status- und Kopfzeile), deren Zeichen und Bedeutung von Fall zu Fall erklärt werden. So lesen Sie z.B. in der Kopfzeile neben der Tafelnummer auch: die **Sendeanstalt (en)**, den **Wochentag**, das **Datum** und die **Uhrzeit**.

Statuszeile S100 X X
Kopfzeile X X 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:26:38

Steht in der Statuszeile ein T mit einer vierstelligen Zahl, so

S100 X X T0000
X X 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:28:56

VORW.
- drücken Sie auch noch die Taste **VORW.** damit diese Zeichen verschwinden, weil sie vorerst nicht gebraucht werden.

Videotexttafeln abrufen

1 2 3 / 4 5 6 / 7 8 9 / O/AV

Hierzu geben Sie die einzelnen Ziffern einer Tafelnummer mit den Zifferntasten des Telepilotes ein, z.B.

- drücken Sie für die Tafel 216 nacheinander die Zifferntasten 2 1 6.

In der Statuszeile baut sich dabei die neue Nummer auf:

S100 → S2-- → S21- → S216.

Sollten Sie sich beim Eingeben der Ziffern vertippen, so macht das gar nichts aus, egal an welcher Stelle es passiert.
In unserem Beispiel müßten Sie die 2 so oft eingeben, bis wieder S2-- zu lesen ist.
Sobald S216 in der Statuszeile steht, laufen in der Kopfzeile grüne Zahlen durch bis die neue Nummer gefunden ist:

100 → XXX → 216.

In diesem Augenblick sehen Sie auch schon die neue Tafel.

S+1/M
- Drücken Sie die Taste **S+1/M**, so springt die Anzeige auf die nächstfolgende Tafelnummer.

Wenn unter dieser Nummer keine Tafel vorhanden ist, dann bleibt die bisherige Tafel zu sehen und in der Kopfzeile laufen ständig grüne Zahlen durch.

S217 X X
X X XXX ARD/ZDF Di 11.03.86 14:30:47

Für ein neues Beispiel sollten Sie die Tafel 450 abrufen.

1 2 3 / 4 5 6 / 7 8 9 / O/AV

- Drücken Sie deshalb 4 5 0.

Umfangreiche Informationen, die zusammengehören und gleich mehrere Tafeln füllen, werden unter **einer** Tafelnummer auf sogenannten Mehrfachtafeln untergebracht.

Sie erkennen Mehrfachtafeln an einer Einblendung unter der Uhranzeige.
So bedeutet z.B. 02/03: Sie sehen die zweite von insgesamt drei Mehrfachtafeln.

S450 X X
X X 450 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:32:19
02/03

Mehrfachtafeln "blättert" der Sender in einem bestimmten Zeittakt automatisch weiter.

STOP
- Drücken Sie die Taste **STOP**, dann bleibt die momentan gezeigte Tafel stehen, während der Sender für Sie unsichtbar weiterblättert.
  STOP steht jetzt auch in der Statuszeile.

S450 X X STOP
X X 450 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:33:09
03/03

STOP
- Drücken Sie **STOP** noch einmal, dann erscheint irgendeine Tafel dieser Nummernreihe, die im Takt gerade dran ist.

1 2 3
4 5 6
7 8 9
O/AV

Aus Mehrfachtafeln läßt sich **jede einzelne** Tafel sogar gezielt abrufen.
Wählen Sie hierzu als weiteres Beispiel die zweite Tafel aus der Mehrfachtafel 186.
- Drücken Sie zuerst 1 8 6, die Nummer der Haupttafel.

VORW.
- Anschließend **VORW.**
- Darauf 0 0 0 2 oder zweimal die

S+1/M
  Taste **S+1/M**, die Nummer der Einzeltafel.

In der Statuszeile erscheint zunächst T0000 und danach baut sich die Nummer der gewünschten zweiten Einzeltafel auf:

Entweder T0--- T00-- T000- T0002,
oder T0001 T0002.

S186 X X T0002
X X XXX ARD/ZDF Di 11.03.86 14:37:00

Während der ganzen Zeit laufen in der Kopfzeile grüne Zahlen durch. Wie lange es dauert, bis die gewünschte Tafel gefunden ist, hängt ab vom Zeittakt beim Blättern (ca. 30 Sekunden pro Tafel) und von der Gesamtzahl der Tafeln einer Mehrfachtafel.
Angenommen eine Mehrfachtafel hat 6 Einzeltafeln, dann kann es im ungünstigsten Fall ein paar Minuten dauern, bis die Tafel gefunden ist. Im günstigsten Fall nur wenige Sekunden.
Solche Wartezeiten lassen sich ganz einfach überbrücken, unabhängig davon, ob Sie mit der Vorwahlfunktion arbeiten oder eine beliebige andere Tafel ohne Vorwahl abrufen.

AKT
- Drücken Sie hierzu die Taste **AKT**.

Anschließend sehen Sie das Fernsehprogramm. Oben im Bild bleibt die Statuszeile eingeblendet.

S186 X X T0002

Sobald die gewünschte Tafel unsichtbar für Sie bereitsteht, lesen Sie in der Statuszeile:

S186 X X T0002 ABRUFBEREIT

AKT
- Drücken Sie noch einmal **AKT**, dann sehen Sie die Tafel.

VORW.

VORW.

Immer wenn Sie mit **"VORW."** arbeiten (TXXXX in der Statuszeile), blockiert das die Eingabe für Tafelnummern.
Bevor man erneut Tafelnummern eingeben kann, muß deshalb die Vorwahlfunktion wieder gelöscht werden.
- Drücken Sie hierfür wie eingangs die Taste **VORW**.

Damit Sie die Tafeln auch aus einiger Entfernung gut lesen können, läßt sich die Schrifthöhe ändern:

GROSS
- Drücken Sie die Taste **GROSS** einmal, dann sehen Sie die Schrift der **oberen** Hälfte der Tafel doppelt hoch.

GROSS
- Drücken Sie **GROSS** ein zweites Mal, dann sehen Sie die Schrift der **unteren** Hälfte der Tafel doppelt hoch.

GROSS
- Drücken Sie **GROSS** ein drittes Mal, dann sehen Sie wieder die ganze Tafel und die Schrift normal hoch.

Videotext und Fernsehprogramm lassen sich auch mischen.

MIX
- Drücken Sie hierzu die Taste **MIX**.

MIX
- Drücken Sie **MIX** noch einmal, dann sehen Sie Videotext wieder allein.

Manche Tafeln enthalten Denksportaufgaben (z.B. im VT-Gesamtprogramm auf Tafel 520 Schach).
Zuerst steht auf der Tafel nur die Aufgabe.

ANTW
- Drücken Sie die Taste **ANTW.**, dann sehen Sie die Lösung.

ANTW
- Drücken Sie die **ANTW.** noch einmal, wird die Lösung wieder verdeckt.

Beim Sender aktualisiert man die Tafeln laufend.

So werden z.B.
- die Devisenkurse auf den neuesten Stand gebracht,
- Sportmeldungen nachgetragen, oder
- eine letzte Meldung nachgeschoben.

Angenommen Sie wollen fernsehen und dennoch informiert werden, dann:
- Wählen Sie zuerst die betreffende Tafel.

AKT
- Drücken Sie anschließend die Taste **AKT.**

Sobald die Tafel aktiviert wird,
lesen Sie am Bildschirm NEUE MELDUNG

S500 X X NEUE MELDUNG

AKT
- Drücken Sie wieder **AKT**, dann sehen Sie die aktuelle Meldung.

Tafeln speichern

Tafeln, die Sie häufig benutzen, sollten Sie speichern. Das erspart Wartezeiten, weil gespeicherte Tafeln viel schneller abrufbar sind.

Speichern kann man jede Tafel, bei Mehrfachtafeln sogar jede einzelne Tafel.
Der Decoder hält 8 Speicherplätze bereit (Anzeige M1 bis M8 in der Statuszeile). Ab Werk sind dort bereits irgendwelche Nummern gespeichert, die Sie jederzeit "überschreiben" können.
Zum Speichern holen Sie irgendeine Tafel auf den Bildschirm, z.B.:

INH.
- Drücken Sie **INH.**

(das geht am schnellsten, aber auch jede andere Tafelnummer wäre möglich).

Sobald die Tafel zu sehen ist,

SPEICHERW. ● Drücken Sie die Taste **SPEICHERW.**

S+1/M ● und sofort danach **S+1/M.**

Damit ist die Tafel 100 bereits gespeichert.

Der Ablauf ist wie folgt:

SPEICHERW. Durch Drücken von **SPEICHERW.** wechselt die Anzeige des Speichers von weiß auf grün und die Nummer des Speichers blinkt ca. 4 Sekunden lang.

S+1/M Während des Blinkens muß **S+1/M** gedrückt werden.

Zum Zeichen, daß die Tafel gespeichert ist, wechselt die Anzeige des Speichers von grün auf hellblau.

Nach dem Einschalten des Fernsehgerätes und dem Umschalten auf Videotext gelangen Sie stets an den Speicher M 1.

S100 M 1
X X 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 13:43:16

M+1 ● Drücken Sie **M + 1**, so kommen Sie zum **nächsten** Speicher, oder

SPEICHERW. [1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] ● drücken Sie **SPEICHERW.** und eine Zifferntaste (1 bis 8), so gelangen Sie an einen **beliebigen** Speicher.

Auf diese Weise lassen sich alle acht Speicher nach und nach, und in beliebiger Reihenfolge belegen.

Man nennt diese Speicher **"nicht-flüchtig"**, d.h. wenn Sie das Fernsehgerät ausschalten, auch über Nacht oder längere Zeit, "merkt" sich der Decoder die Nummern der gespeicherten Tafeln.

Sooft Sie auch das Fernsehgerät dann einschalten und die einzelnen Speicher abrufen, gelangen Sie immer wieder an die selben acht gespeicherten Tafeln.

Sie erkennen nicht-flüchtig gespeicherte Tafelnummern stets an der **hellblauen** Speichernummer.

Sind alle nicht-flüchtigen Speicher mit Tafelnummern belegt, so können Sie trotzdem noch andere Tafeln abrufen.
Hierzu hat der Decoder auch **"flüchtige"** Speicher für weitere acht Tafelnummern.

Was darunter zu verstehen ist, erklärt ein weiteres Beispiel,
das Sie, des besseren Verständnisses wegen, wieder nachvollziehen sollten.

Angenommen, auf M 1 ist eine beliebige Tafel nicht-flüchtig gespeichert.
Falls das eine bestimmte Tafel aus einer Mehrfachtafel ist:

VORW. ● Löschen Sie zuerst mit der Taste **VORW.** das Vorwahlzeichen TXXXX aus der Statuszeile.

Sonst können Sie gleich damit beginnen:

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV] ● Geben Sie mit den Zifferntasten eine Tafel ein, z.B. [3] [3] [1].
Hierbei wechselt M 1 von hellblau auf weiß.

Diese neue Tafel ist nun auch gespeichert, aber nur "flüchtig" und zwar,
solange das Fernsehgerät eingeschaltet bleibt.

Sie erkennen flüchtig gespeicherte Tafelnummern stets an der **weißen** Speichernummer.

Wenn Sie das Fernsehgerät ausschalten oder auf Bereitschaft schalten, dann geht die Tafel 331 wieder verloren,

d.h. nach erneutem Einschalten sehen Sie auf M 1 wieder die ursprünglich gespeicherte Tafel.

Die flüchtigen Speicher lassen sich auch noch auf andere Weise löschen.

MR ● Drücken Sie hierzu die Taste **MR.**

Speicher aufrufen

M+1 ● Drücken Sie die Taste **M + 1** beliebig oft, damit tasten Sie die Speicher der Reihe nach durch, also M 1 ... M 8, M 1 ... usw.

SPEICHERW. [1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] ● Drücken Sie die Taste **SPEICHERW.** und danach eine der Zifferntasten 1 bis 8; dadurch läßt sich ein bestimmter Speicher gezielt aufrufen.

MR ● Drücken Sie die Taste **MR**, das löscht alle flüchtig gespeicherten Tafeln aus allen acht Speichern **auf einmal.**

Dabei kehrt der Decoder zum Speicher M 1 zurück, und wenn Sie danach Speicher aufrufen, sind die nicht-flüchtig gespeicherten Tafeln zu sehen.

Damit man keine Tafel versehentlich zweimal speichert, passiert folgendes:

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV] Wenn Sie z.B. auf M 4 die Tafel 449 gespeichert haben und geben auf M 8 mit den Zifferntasten [4] [4] [9], also die gleiche Tafel ein, dann erscheint am Bildschirm automatisch M 4 mit der Tafel 449.
Wenn Sie das Gerät einschalten, sofort auf Videotext umschalten und auch sofort die Speicher aufrufen, dann kann der eine oder andere Speicher noch leer sein.
Das ist kein Fehler, sondern technisch bedingt.
Am schnellsten füllen sich alle Speicher, wenn Sie nach dem Einschalten kurze Zeit im Fernsehbetrieb verweilen.

Rückkehr zum Fernsehbetrieb

TEXT/TV ● Drücken Sie die Taste **TEXT/TV.**

Nun sehen Sie wieder das Fernsehprogramm und mit den Zifferntasten des Telepilotes können Sie wieder auf andere Programme umschalten.

Untertitel zu Fernsehsendungen

Als Sonderservice für Hörgeschädigte werden per Videotext zu manchen Fernsehsendungen Untertitel gesendet. Regelmäßig z.B. zur Tagesschau um 20.00 Uhr. In den Programmzeitschriften sind solche Sendungen generell mit einem Ohr [?] gekennzeichnet.
Videotext informiert darüber in den Programmübersichten des Tages und in der Tafel VT-Vorschau.
Weitere Informationen für Hörgeschädigte gibt es im VT-Gesamtprogramm und in einer eigenen Sendung unter dem Stichwort "Sehen statt Hören".

Wenn das entsprechende Programm läuft:

TEXT/TV ● Mit der Taste **TEXT/TV** auf Videotext umschalten.

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV] ● Die Tafel 150 wählen.

Und schon sehen Sie das Fernsehprogramm mit Untertiteln.

Falls Sie die Untertitel in doppelter Schrifthöhe sehen möchten,

GROSS ● Taste **GROSS** zweimal drücken.

Nach dem Ende der Sendung

TEXT/TV ● erneut die Taste **TEXT/TV** drücken.

Nun können Sie wieder auf andere Programme umschalten.

Was jetzt noch folgt, gilt nur, falls auch Ihr Fernsehgerät dafür vorbereitet ist (siehe Bedienungsanleitung).

Fernsehprogramme kennzeichnen

Jedesmal, wenn Sie von einem Programm auf ein anderes umschalten, können Sie ein Kürzel des eingeschalteten Senders kurzzeitig einblenden lassen, z.B. BR 1, ZDF, 3SAT, NDR 3 usw..
Davon ausgenommen sind einige Sender ausländischer Truppen, z.B. AFN.

Pro Programmplatz stehen dafür vier Stellen zur Verfügung, die Sie beliebig mit Buchstaben, Ziffern und Leerzeichen (= Zwischenräume) füllen können. Hierzu ein Beispiel:

Angenommen Sie wohnen im Bereich des Bayerischen Rundfunks und empfangen auf dem ersten Programmplatz das 1. Programm der ARD, dann lautet die Abkürzung dafür "BR 1".
Diese Zeichen können Sie auf die vier Stellen beliebig verteilen, also:
BR-1, oder BR1-, oder -BR1
Und so wird es gemacht...

[①] [1]
- Schalten Sie das Fernsehgerät auf den ersten Programmplatz.
- Öffnen Sie die Klappe vorn am Fernsehgerät.

PROG/—•
- Drücken Sie **PROG.** und danach —•

Am Bildschirm erscheint ein schwarzes Rechteck. Stehen schon Zeichen darin, so kann man sie einfach ändern.
Über der ersten Stelle steht ein Fragezeichen als Schreibmarke.

–/+
- Drücken Sie – oder +, bis Sie den ersten Buchstaben Ihres örtlichen Senders gefunden haben.

Die Zeichen lassen sich einzeln weitertasten, oder oder wenn man eine Taste dauernd gedrückt hält, laufen Sie durch und zwar A...Z, 0...9, ■, A...usw..
Zwischen der 9 und dem A liegt das Leerzeichen.

—•
- Drücken Sie —•, dann rückt das Fragezeichen über die zweite Stelle.

Dort kommt das nächste Zeichen hin.

Bis alle vier Stellen mit Zeichen versehen sind, wechseln Sie nun immer ab:

–/+
- Zeichen setzen mit – oder +.
- Weiterschalten zur nächsten Stelle mit —•

Wenn alle Zeichen gesetzt sind,

M
- drücken Sie **M**, um das Kürzel zu speichern.

Buchstaben und Ziffern wechseln darauf die Farbe, danach verschwinden sie kurz und dann ganz.

[2]
- Schalten Sie das Fernsehgerät jetzt auf den zweiten Programmplatz.
- Fahren Sie fort wie oben, bis alle Sender gekennzeichnet sind.

Wenn Sie künftig auf Videotext umschalten, dann stehen die eingegebenen Kürzel auch in der Kopfzeile, z.B.:

S 100 M 1
BR 1 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 15:00:00

GRUNDIG

VT 2801
VT 2805

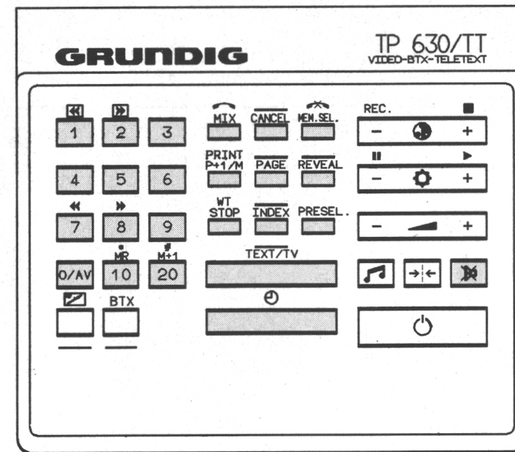
VT 2801 Operating Instructions

These operating instructions are for use with all GRUNDIG colour televisions fitted with one of these Teletext Decoder.

To receive Teletext information your TV set must be connected to an efficient aerial system and the selected TV station must be broadcasting Teletext information.

The Teletext service offers various types of information on numbered pages.

You will need the following buttons...



Preparations for receiving Teletext broadcasts

- Switch on the TV set.
- Select the desired channel, eg. BBC 1, BBC 2, ITV, CH 4 with the numbered buttons on the telepilot.

To obtain the time facility ...

- Press button marked ◷ .

In the top right hand corner of your TV screen the correct time appears.

- Press button marked ◷ again to remove the time facility.

To obtain Teletext and the appropriate Index ...

- Press button marked **TEXT/TV** and then press button marked **INDEX.**
  Note: You cannot change TV programme whilst in the **TELETEXT MODE**.

You now have a summary of the Teletext pages available, displayed on your screen.

If you wish to return to your programme ...

- Press button marked **TEXT/TV**.

To select a Teletext Page ...

Press the **TEXT/TV** button and then press the **INDEX** button, the index page will now appear.

Now press the desired page number as follows ...

(To obtain page 125 for example)

1) Press button marked **1**
   The status line now reads:
   P 1 – –   M 1
2) Press button marked **2**
   The status line now reads
   P 1 2 –   M 1
3) Press button marked **5**
   The status line now reads
   P 1 2 5   M 1

After a short time the desired page will appear.

The status and header lines now read ...

P 125   M 1
BBC 1   CEEFAX 125 TUE 24 JUN 15:43/06

There are a number of facilities available giving additional benefits once you have selected a Teletext page.
They are as follows:

MIX

By pressing the button marked **MIX** it is possible to overlay the Teletext page on your TV picture.
To return to the Teletext page simply press the **MIX** button again.

A brief description of a "Teletext Page".

Line 1
Indicates the page number you have dialled and the memory position of that page (the memory facility will be explained later).

Line 2
Indicates
A The channel you are receiving
B The Teletext service (BBC 1 & BBC 2 is CEEFAX
ITV & CH 4 is ORACLE)
C Page currently displayed
D Day, Date and Month
E Regional TV channel (ITV & CH 4 only)
F Time

Line 3 to 24
is the main page display area.



CANCEL

Teletext information is updated regularly and automatically by the Broadcasting stations.

1) Once a Teletext page has been selected and read, this facility allows you to return to your TV picture whilst still in the Teletext mode.
   Select page 135
   Then press **CANCEL** ...
   The TV screen reads
   P 135 M 2
   As soon as the Teletext information is updated the word **"UPDATE"** appears on the screen ...
   The updated information is ready to view.
   Press the **CANCEL** button again and the updated Teletext page appears.
2) When a Teletext page is selected and the **CANCEL** button has been pressed, it is also possible to change the Teletext page and view your TV picture until the new Teletext page is ready.
   Enter the desired page number, eg. 124
   The screen shows
   P 124 M 2
   When the desired Teletext page is ready the screen changes to ...
   P 124 M 2 READY
   By pressing the **CANCEL** button the new Teletext page will appear. To clear the Teletext page press the button marked **TEXT/TV**.

MEM.SEL.

It is important for you to familiarise yourself with the position of the buttons marked **MEM.SEL.** and **P+1/M**.
This facility allows you to store up to 8 Teletext pages in the memory.
Firstly, obtain the index page by pressing the **TEXT/TV** button and then press the **INDEX** button.
Dial in the desired page number, eg. 124, by pressing button marked **1, 2** and **4**.
When page 124 appears then ...
Press button marked **MEM.SEL.** and then **P+1/M** button (you have approx. 5 secs. to press both buttons).
The status line now reads:
P 124 M 1
To store a second and subsequent pages.
Press button marked **M+1** until the status line shows M 2.
Now dial the desired page number, (there is no need to wait until the Teletext page appears on your screen), by pressing **MEM.SEL.** and then pressing **P+1/M** the Teletext page will be stored in the memory.

P+1/M

Pressing this button whilst in the Teletext mode progresses the **teletext pages** in numerical order.

LARGE

Pressing the button marked **LARGE** doubles the size of the top half of the Teletext page.

Pressing the button a second time doubles the size of the bottom half of the Teletext page.

Pressing the button a third time returns the page to normal viewing size.

REVEAL

On some Teletext pages information is transmitted and it is only possible to view by pressing the **REVEAL** button.

When "Hidden" information is transmitted on the page you are viewing the words **PRESS REVEAL** will appear.

STOP

When a Teletext page has one or more subpages the subpages are transmitted in numerical order. The subpages automatically change after approximately 20 seconds.

To hold a subpage for a longer period, press the button marked **STOP**.

The subpage will now be held until the **STOP** button is pressed again.

INDEX

Pressing the **INDEX** button returns you to the Index page of the particular TV channel you are viewing (eg. CEEFAX or ORACLE).

PRESEL.

When a Teletext page has subpages it is possible to select a subpage and have that particular subpage updated without viewing the remaining subpages.

To do this select BBC 1 and then press the **TEXT/TV** button and then the **INDEX** button.

Now select page 135.

This particular page is made up of two subpages. Subpage Number 1 is the only page of interest.

Now press the **PRESEL.** button. The status line now reads:

P 135 M 1 T0000

Now press button **0/AV** 3 times and then button **1** once.

Subpage number 1 on page 135 will now only be updated and viewed.

Now you are in the presel mode you cannot view another Teletext page.

By pressing the **PRESEL.** again cancels the mode.

The presel facility can be stored in the memory.

To do this select the desired page. Press the **PRESEL.** button and dial in the required subpage.

Now press the **MEM.SEL.** and **P+1/M** buttons simultaneously. The Teletext page and subpage are now stored.

MR

This button resets the memory position to memory 1 and in doing so resets all eight memory positions to your original setting.

M+1

Pressing this button whilst in the Teletext mode progresses the **memory position** in numerical order.

CHANNEL IDENTIFICATION

On certain televisions the fitting of the VT 2801 Teletext decoder offers an additional facility known as Channel Identification. To ascertain if it is available on your television, select the normal viewing mode for BBC 1, press the button marked **"P"** in the tuning section of your television and then press button marked "—•" (programme search).

If a **"?"** appears in the top right hand corner of your screen "Channel Identification" is available and you should proceed as follows ...

Press button marked **1>>>** until the symbol below the **"?"** reads **"B"**.

Now press button marked "—•", the **"?"** moves to the next position.

Now press button marked **1>>>** again until the symbol changes to **"B"** then ...

Press button marked "—•" and the **"?"** moves to the next position.

Now press button marked **1>>>** again, until the symbol changes to **"C"** then ...

Press button marked "—•" and the **"?"** moves to to the fourth and final position, then ...

Press button marked **1>>>** until the symbol changes to **"1"**.

Now finally press button marked **"M"** to store the information in the memory.

This procedure should be repeated for BBC 2, ITV and Channel 4 and any additional channels.

Remember to change channel before programming the next channel identification.

GRUNDIG

VT 2801
VT 2803
VT 2805

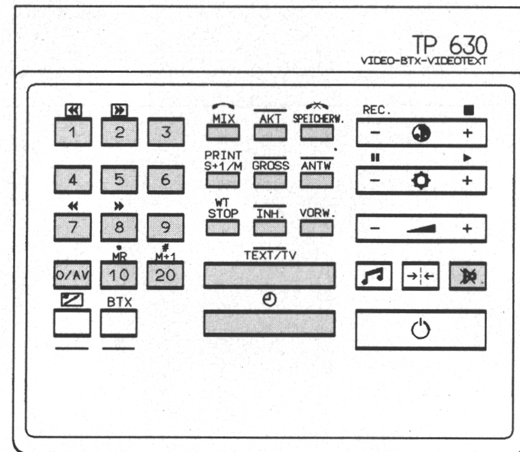
Ce mode d'emploi est valable pour tous les téléviseurs couleurs GRUNDIG équipés d'un de ces décodeurs Télétexte (Vidéotexte).

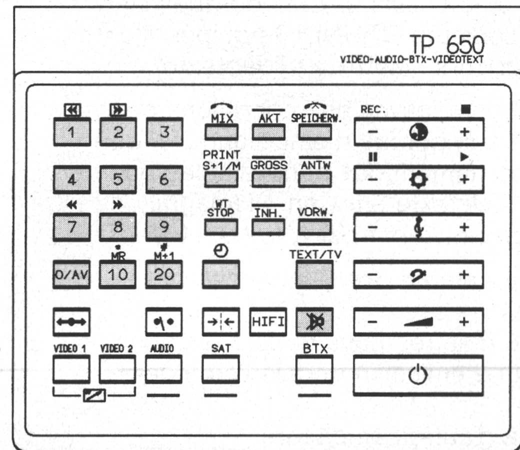
Les indications relatives aux conditions de réception et aux heures d'émission ainsi que les exemples numériques sont valables pour le programme Télétexte émis en Allemagne Fédérale conjointement par L'A.R.D. et le Z.D.F.

Veuillez tenir compte des différences et particularités
- propres à d'autres pays ou lorsque vous recevez une émission depuis l'étranger

ou
- propres à d'autres émetteurs

Touches spécifiques...





Préliminaires à la réception du télétexte

- Mettez le téléviseur en marche
- Sélectionnez la chaîne comme à l'accoutumée en vous servant des touches numérotées du Télépilot
- Appuyez sur la touche horloge.

14:25:00

L'inscription d'un carré noir avec l'heure et secondes en haut et à droite de l'écran vous confirme que cette chaîne émet le Télétexte

- Le carré disparaît lorsque vous réappuyez sur la touche horloge.

Commuter votre téléviseur en télétexte

TEXT/TV
- Appuyez sur la touche **TEXT/TV.**

Si vous n'obtenez pas la page 100 (page sommaire) comportant l'inscription du titre «Übersicht» en gras:

INH. (sommaire)
- Appuyez sur la touche **INH.**

S100 X X
X X 100 XXXXXXX XX XX.XX.XX XX:XX:XX

Selon l'heure de la journée, vous reconnaissez s'il y a émission d'une sélection de Télétextes ou du programme complet Télétexte.

- Durant l'émission d'une sélection de Télétextes, le sommaire indique les pages momentanément émises
- Durant l'émission du programme complet Télétexte, le sommaire comporte peu de chiffres, mais à sa place, un répertoire alphabétique, l'«INDEX» vous renseigne sur les pages émises

Lorsque vous recevez le programme TEXT, la fonction TV est bloquée, vous ne pouvez donc pas commuter sur une autre chaîne.
Le son du téléviseur reste audible. Si vous désirez supprimer le son,

- appuyez sur la touche.

Le haut de chaque page comporte deux lignes: la ligne statut et la ligne de tête. Les symboles utilisés et leur signification sont expliqués selon le contexte. La ligne de tête vous indique p.ex. également la/les station(s) émettrice(s), le jour de la semaine, la date et l'heure.

Ligne statut S100 X X
Ligne de tete X X 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:26:38

Si la ligne statut comporte un T et un numéro à 4 chiffres

S100 X X T0000
X X 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:28:56

VORW.
- Pour effacer ce symbole pour l'instant inutile, appuyez sur la touche **VORW.**

Comment appeler les pages Télétexte

1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV

Rentrez chaque chiffre du numéro de page à l'aide des touches numérotées du Télépilot, p.ex.

- pour sélectionner la page 216, appuyez successivement sur les touches 2 1 6.

Durant cette manipulation, la ligne statut élabore un nouveau numéro:

S100 → S2-- → S21- → S216.

Une erreur de manipulation des touches numérotées n'entraîne aucune conséquence facheuse quel que soit l'endroit où vous avez commis l'erreur.
Notre exemple vous montre que vous devez actionner la touche «2» jusqu'à l'obtention de l'affichage S2--.
Dès qu'apparaît «S 216» dans la ligne statut, les chiffres verts défilent dans la ligne de tête et s'immobilisent lorsque le nouveau numéro est formé:

100 → XXX → 216.

La page apparaît au même instant.

S+1/M
- En appuyant sur la touche **S+1/M** (page+Memory), l'écran affiche la page Télétexte suivante.

Si cette page ne contient pas d'informations, elle n'est pas lue. La page initialement sélectionnée reste affichée pendant que la ligne de tête affiche le comptage continu (défilement des chiffres verts).

S217 X X
X X XXX ARD/ZDF Di 11.03.86 14:30:47

Appelez p.ex. la page 450:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV

- Appuyez sur 4 5 0.

Les informations volumineuses faisant partie d'un même magazine sont stockées sous le **même** numéro de page («magazine à pages multiples»)

On reconnaît les magazines contenant plusieurs pages à la combinaison de chiffres qui vient s'inscrire sous l'affichage de l'heure. P.ex. 02/03 signifie: En ce moment vous voyez la deuxième page d'un magazine composé de trois pages au total.

S450 X X
X X 450 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:32:19
02/03

Les pages des magazines composés de plusieurs pages défilent par pas synchronisés commandés par l'émetteur.

STOP
- La touche **STOP** permet d'arrêter une page. Pendant ce temps, les pages continuent à défiler (de façon invisible pour vous). L'affichage STOP apparaît dans la ligne statut.

S450 X X STOP
X X 450 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:33:09
03/03

STOP
- En réappuyant sur la touche **STOP** apparaîtra la page émise en fonction du cycle de comptage

1 2 3 / 4 5 6 / 7 8 9 / O/AV
Vous avez la possibilité d'appeler chacune des pages d'un magazine à pages multiples. Sélectionnez p.ex. la deuxième page du repère 186.
- Appuyez sur 1 8 6, numéro de la page principale

VORW.
- Puis, appuyez sur **VORW.**
- Appuyez sur les touches à chiffres 0 0 0 2 ou deux fois sur la touche **S+1/M** et la page sélectionnée.

La ligne statut affiche d'abord T0000 et ensuite le numéro de la page sélectionnée:

1er cas: T0––– T00–– T000– T0002
2e cas: T0001 T0002

S186 X X T0002
X X ▒▒▒ ARD/ZDF Di 11.03.86 14:37:00

Durant ces opérations, les chiffres verts défilent dans la ligne de tête. Le temps de recherche de la page sélectionnée dépend de la durée des pas synchronisés qui est d'environ 30 sec. par page ainsi que du temps total de défilement des magazines à pages multiples.

Exemple: Pour un magazine comportant 6 pages, le temps de recherche peut atteindre quelques minutes au maximum ou s'élever à seulement quelques secondes.

Vous avez la possibilité de supprimer cette attente, indépendamment de la fonction choisie (présélection ou appel direct d'une page de votre choix):

AKT.
- Appuyez sur la touche **AKT.**

L'image du programme télévisé apparaît sur l'écran, la ligne statut reste visible en haut de l'écran.

S186 X X T0002

Lorsque la page sélectionnée est disponible, la ligne statut signale:

S186 X X T0002 ABRUFBEREIT

AKT.
- Appuyez une nouvelle fois sur **AKT.** afin de faire apparaître la page sélectionnée.

VORW. (présélection)
En mode «**VORW.**» (la ligne statut signale TXXXX), les touches INH et S+1/M sont hors service.
Annulez la fonction de présélection lorsque vous désirez composer le numéro d'une page ou d'un magazine.

VORW.
- Pour cela, appuyez sur la touche **VORW.**

Afin de permettre une lecture à distance, la taille des caractères peut être agrandie.

GROSS
- En appuyant sur la touche **GROSS**, la moitié supérieure de la page apparaît en caractères double grandeur.

GROSS
- En appuyant une seconde fois sur la touche **GROSS**, la moitié inférieure de la page apparaît en caractères double grandeur.

GROSS
- En appuyant une troisième fois sur la touche **GROSS**, la page TXT réapparaît en caractères normaux.

Il est possible de combiner un programme TV et une page TXT en surimpression

MIX
- Appuyez sur la touche **MIX**

MIX
- En appuyant une seconde fois sur la touche **MIX**, vous obtenez la page TXT seule

Il existe des pages Télétexte qui proposent des jeux et énigmes (p.ex. un jeu d'échecs à la page 520 du programme TXT).

Dans un premier temps, la page n'affiche que les problèmes

ANTW (réponse)
- En appuyant sur la page **ANTW**, la solution apparaît

ANTW
- En réappuyant sur la page **ANTW**, la réponse disparaît à nouveau

Les stations émettrices procèdent à une mise à jour constante des pages TXT, comme p.ex.
- les cours des devises
- les dernières nouvelles sportives
- les flash d'information

Vous pouvez obtenir ce genre d'informations pendant que vous visualisez un programme télévisé. Vous devez pour cela:
- Sélectionner auparavant la page désirée

AKT
- Appuyer ensuite sur la touche **AKT.**

Si la page sélectionnée est réactualisée, «NEUE MELDUNG» (information nouvelle) apparaît en incrustration sur l'écran.

S500 X X NEUE MELDUNG

AKT
- En appuyant sur la touche **AKT,** vous pouvez visualiser cette information.

Comment mémoriser les pages Télétexte

La mémorisation de vos pages préférées vous permet de gagner du temps car une page mémorisée est plus rapidement disponible.

Vous pouvez mémoriser toutes les pages TXT et chacune des pages d'un magazine à pages multiples.

Ce décodeur TXT vous permet de mémoriser jusqu'à 8 pages (affichage M 1 à M 8 dans la ligne statut). A la première mise en service de votre décodeur vous obtenez les chiffres programmés à l'usine. Vous effacerez ces chiffres en programmant les vôtres.

Exemple de mémorisation:
Sélectionnez une page que vous pourrez visualiser sur l'écran.

INH.
- Appuyer p.ex. sur **INH.** (temps de recherche minimum, mais vous pouvez choisir n'importe quelle autre page).

Lorsque vous visualise la page choisie

SPEICHERW. ● Appuyez sur la touche **SPEICHERW.**

S+1/M ● Actionnez rapidement la touche **S+1/M,** la page 100 (sommaire) est mémorisée.

Explications:

SPEICHERW. ● Ce qui se passe lorsque vous appuyez sur la touche **SPEICHERW.**:

La lettre M apparaît en vert avec un chiffre clignotant de 1 à 8. Ce clignotement dure env. 4 secondes.

S+1/M ● Appuyez sur la touche **S+1/M** aussi longtemps que le numéro clignote

L'affichage de la mémoire apparaît en couleur cyan (teinte bleutée) et vous confirme la mémorisation de la page.

La mémoire M 1 apparaît à chaque mise en service du téléviseur et après le commutation du téléviseur en Télétexte.

S 100 M 1

X X 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 13:43:16

M+1 ● En appuyant sur la touche **M+1**, la mémoire suivante apparaît

SPEICHERW. 1 2 3 4 5 6 7 8 ● En appuyant sur **SPEICHERW.** puis sur une des touches numérotées (de 1 à 8), vous obtenez la mémoire de votre choix.

De cette manière vous pouvez programmer les 8 mémoires selon un ordre chronologique de votre choix.

Ces mémoires sont «non-volatiles». Cela signifie que les pages mémorisées seront conservées pendant les heures de mise hors service du téléviseur (durant la nuit ou durant des périodes plus longues).

A chaque nouvelle mise en service les pages mémorisées sont disponibles.

Ces mémoires non-volatiles sont signalées par l'affichage en couleur cyan.

Lorsque les 8 mémoires «non-volatiles» sont programmées, vous avez à votre disposition 8 autres mémoires «volatiles».

Afin de mieux saisir le fonctionnement de ces mémoires «volatiles», nous vous invitons à effectuer vous-même les différentes opérations dans l'exemple cité ci-dessous:

Une page est programmée dans la mémoire M 1 «non-volatile».

S'il s'agit d'une page tirée d'un magazine à pages multiples vous devez d'abord:

VORW. ● Effacer le symbole présélection TXXXX dans la ligne statut

Pour toutes les autres pages, procédez comme suit:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV ● Rentrez le numéro d'une page à l'aide des touches numérotées, p.ex. 3 3 1.

«M 1» apparaît en blanc

La page est mémorisée, mais «volatile», c'est-à-dire conservée seulement jusqu'à la mise hors service du téléviseur.

Les pages mémorisées «volatiles» sont toujours affichées en blanc.

La page 331 s'efface lorsque vous commutez le téléviseur en fonction «veille» ou lors de la mise hors service.

A la nouvelle mise en service du téléviseur M1 vous signale la page mémorisée initialement.

Vous pouvez effacer les mémoires «volatiles» d'une autre manière:

MR ● Appuyez sur la touche **MR.**

Appel de pages mémorisées

M+1 ● En appuyant de manière répétitive sur la touche **M+1**, vous appelez les mémoires les unes après les autres, c'est-à-dire: M1...M8, M1...M8, etc....

SPEICHERW. 1 2 3 4 5 6 7 8 ● Vous sélectionnez une mémoire en appuyant sur la touche **SPEICHERW.** et ensuite sur l'une des touches numérotées de 1 à 8.

MR ● Vous effacez simultanément toutes les mémoires «volatiles» en appuyant sur la touche **MR**.

Après l'effacement des mémoires «volatiles», le décodeur revient à la position M 1 et vous pouvez à nouveau visualiser le contenu des mémoires «non-volatiles».

Comment éviter la double programmation d'une page:

Exemple:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV Après avoir mémorisé la page 449 en M 4, vous composez 4 4 9 en M 8, l'écran affichera la page 449 en M 4.

Lorsque la mise en service du téléviseur est suivie immédiatement d'une commutation en Télétexte et de l'appel de mémoires, il arrive que le contenu de certaines mémoires n'apparaîsse pas sur l'écran. Il ne s'agit pas d'une panne, mais d'un phénomène technique. Un appel rapide de mémoires est possible losque vous conservez la fonction TV durant un bref laps de temps après la mise en service du téléviseur.

Comment commuter en fonction TV

TEXT/TV ● Appuyez sur la touche **TEXT/TV.**

Vous visualisez à nouveau le programme TV. Vous pouvez sélectionner une chaîne de votre choix à l'aide des touches numérotées de votre Télépilot.

Émissions de télévision avec sous-titrage

Bon nombre d'émissions de télévision sont émises avec sous-titrage TELETEXTE – prestation spéciale à l'intention des sourds et des malentendants-comme c'est le cas quotidiennement pour l'édition de 20.00 h du TAGESSCHAU. Les émissions diffusées avec sous-titrage sont mentionnées dans les programmes TV (généralement désignées par le symbole □) et mentionnées sur une page Télétexte (page-sommaire avec le programme du jour ainsi que sur la page sommaire TXT).

Les annonces de programme TXT contiennent également des informations à l'intention des sourds et malentendants et une émission spéciale est intitulée «SEHEN STATT HÖREN» («VOIR AU LIEU D'ENTENDRE»).

Agissez comme suit:

TEXT/TV ● Commutez en TXT à l'aide de la touche **TEXT/TV.**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV ● Sélectionnez la page 150.

Le programme sélectionné apparaît avec sous-titrage.

Si vous désirez agrandir les caractères:

GROSS ● Appuyez deux fois sur la touche **GROSS**

En fin d'émission:

TEXT/TV ● Réappuyez sur la touche **TEXT/TV**

Il est à nouveau possible de changer les programmes TV.

Les indications suivantes ne sont valables que si votre téléviseur est équipé spécialement pour...

L'identification des programmes TV

Lors de la commutation sur une autre chaîne de télévision, vous avez la possibilité de faire apparaître brièvement le sigle d'identification de l'émetteur p.ex. «BR 1,» «ZDF», «3 SAT», «NDR 3», etc... (à l'exception de) certains émetteurs militaires, comme p.ex. «AFN»).

Vous disposez pour cela d'un espace à 4 unités dans lequel vous pouvez inscrire des lettres, chiffres et intervalles.
Exemple:
Admettons que vous habitez dans le rayon d'émission de BAYRISCHER RUNDFUNK.
Sur la première position de programme, vous captez le programme numéro 1 de l'ARD. La dénomination officielle à programmer sera «BR 1».

Possibilités d'affichage du sigle:
«BR-1», ou «BR1», ou «-BR1».

Préparation et réglage:

⏻ 1
- Enclencher le premier programme sur le téléviseur
- Ouvrez le portillon du téléviseur

PROG/→•
- Appuyez sur la touche **PROG.**, puis sur la touche →•.

Sur l'écran apparaît un rectangle noir vide ou avec incrustation de symboles.
Le point d'interrogation au-dessus de la première unité sert de repère.

–/+
- Appuyez sur – ou +: les signes défilent
Sélectionnez le premier signe (lettre ou chiffre, etc..) Celui-ci viendra s'inscrire en première position.

Vous pouvez faire apparaître les signes un par un. Si vous appuyez de manière continue, les signes défileront de A...Z, 0...9, ■, A, etc....
L'espacement «■» est situé entre 9 et A.

→•
- En appuyant sur →•, le point d'interrogation se déplace d'un cran vers la droite

A cette place viendra s'inscrire le deuxième signe.
Procédez de la même manière pour les deux unités restantes:

–/+
- en inscrivant les signes à l'aide des touches – ou +
- en déplaçant le repère «?» d'un cran.

Lorsque votre sigle est complet:

M
- Mémorisez le sigle à l'aide de la touche **M**

Le sigle change de couleur, disparaît d'abord brièvement, puis totalement.

2
- Commutez sur la deuxième chaîne de télévision.
- Procédez comme décrit ci-dessus pour les autres émetteurs.

Le sigle mémorisé apparaîtra également dans la ligne de tête, p.ex.:

S100 M1
BR 1 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 15:00:00

GRUNDIG

● VT 2801
VT 2803
VT 2805

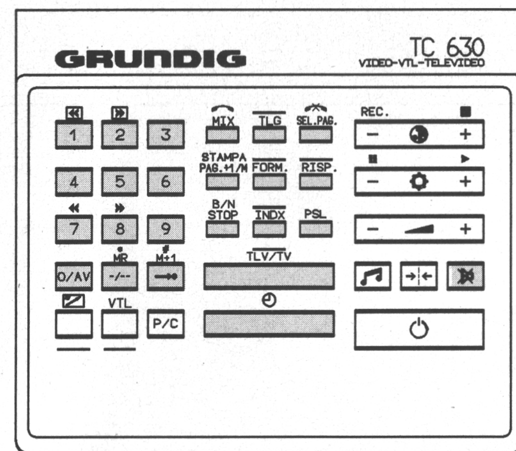
Queste istruzioni d'uso sono valide per tutti i TV Color GRUNDIG che montano uno di questi decoder Televideo.

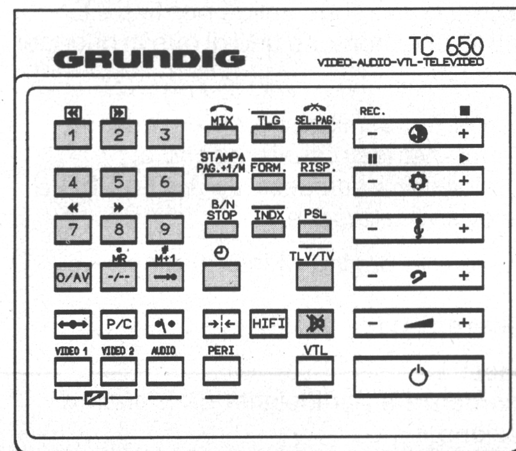
Premesse, tempi di trasmissione ed esempi numerici riportati nel tasto si riferiscono al programma Televideo trasmesso da ARD e ZDF, le due reti televisive tedesche.

Per poter ricevere le pagine di informazioni Televideo
- **in** altri paesi e risp.te
- **da** altri paesi

ci sono discordanze e particolarità da prendere in considerazione.

Il Televideo si comanda con i seguenti tasti...





Preparativi per la ricezione Televideo

[I]
- Accendere il televisore.
- Selezionare un programma televisivo mediante i tasti numerati del Telepilot.

[orologio] 14:25:00
- Premere il tasto [orologio].

Se sul margine superiore destro del teleschermo appare un rettangolo nero con l'ora esatta ed i secondi che scorrono, significa che la stazione selezionata trasmette anche le pagine di informazioni Televideo.

[orologio]
- Premere nuovamente il tasto [orologio] per cancellare l'ora esatta dallo schermo.

Commutare su Televideo

TLV/TV
- Premere il tasto **TLV/TV.**

Se non dovesse apparire la pagina 100 con l'indice generale,

INDX.
- premere anche il tasto **INDX.**

S100 X X
X X 100 XXXXXXX XX XX.XX.XX XX:XX:XX

Sullo schermo TV appare una panoramica degli argomenti trattati dal Televideo con i relativi numeri di pagina.

Il programma TV non può venir cambiato, finché è inserita la funzione Televideo.
L'audio del programma televisivo è tuttavia ancora udibile. Se lo si vuole escludere:

[muto]
- premere il tasto [muto].

Ogni pagina Televideo presenta in alto due righe definite la prima, riga di stato, e la seconda, intestazione. Nel testo viene spiegato quali informazioni devono apparire su queste due righe durante le varie operazioni. Così per es. la 2ª riga visualizza accanto al numero di pagina, la **sigla della stazione televisiva,** il **giorno,** la **data** e l'**ora esatta.**

Riga di stato S100 X X
Intestazione X X 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:26:38

Se nella riga di stato è riportata una T con un numero composto da 4 cifre:

S100 X X T0000
X X 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:28:56

PSL.
- premere anche il tasto **PSL.** per cancellare l'indicazione, poiché questa funzione per ora non ci interessa.

Richiamare le pagine Televideo

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV]

Immettere per questo il numero di pagina con i tasti numerati del Telepilot, per es.

- per selezionare la pagina 216 premere successivamente i tasti numerati [2] [1] [6].

Il numero di pagina si forma gradualmente nella riga di stato:

S 100 → S 2 → S 21 → S 216.

Eventuali errori commessi durante l'inserimento del numero si correggono premendo più volte il tasto del Telepilot corrispondente al primo numero selezionato (nel nostro esempio è il tasto 2), finché appare nuovamente l'indicazione S 2–– nella riga di stato.

Non appena S 216 è visualizzato per intero nella riga di stato, nell'intestazione scorrono in verde i numeri delle pagine Televideo fino a trovare il nuovo numero di pagina selezionato:

100 → XXX → 216.

In questo momento appare anche la nuova pagina.

PAG. + 1/M
- Con il tasto **PAG. + 1/M** viene selezionato velocemente il prossimo numero di pagina.

Se a questo numero non corrisponde alcuna pagina, sul teleschermo rimano visualizzata la pagina precedente e nell'intestazione continuano a scorrere in verde i numeri delle pagine Televideo.

S217 X X
X X XXX ARD/ZDF Di 11.03.86 14:30:47

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV]

Richiamare ora per es. la pagina 450.

- Premere i tasti [4] [5] [0].

Se le informazioni su certi temi sono tante da non poter venir riprodotte su una sola pagina, esse vengono suddivise su due o più pagine memorizzate sotto **un unico** numero di pagina. Queste pagine (dette anche «sottopagine») vengono indicate con delle cifre sotto l'ora esatta.

Esempio: 02/03 sta ad indicare che state vedendo la seconda di un insieme di 3 pagine.

S450 X X
X X 450 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:32:19
02/03

Queste pagine vengono trasmesse successivamente una dopo l'altra ad intervalli regolari.

STOP
- Con il tasto **STOP** è possibile fermare la pagina che si vuole osservare più a lungo, mentre l'emittente commuta le altre pagine della sequenza senza che l'utente le veda. STOP appare anche nella riga di stato.

S450 X X STOP
X X 450 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:33:09
03/03

STOP
- Premere ancora il tasto **STOP** . Sul teleschermo appare la pagina trasmessa in quel momento dall'emittente televisiva.

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV]

E' possibile selezionare **singolarmente** anche le «sottopagine».
Esempio: selezionare la seconda «sottopagina» della sequenza di pagine 186.

- Con i tasti [1] [8] [6] richiamare il numero di pagina principale.

PSL.
- Premere il tasto **PSL.**

PAG.+1/M
- Premere [0] [0] [0] [2] oppure due volte il tasto **PAG+1/M** per selezionare il numero della «sottopagina».

Nella riga di stato appare prima T0000 e poi gradualmente si forma il numero della «sottopagina» desiderata, ossia:

T0––– T00–– T000– T0002, oppure T0001 T0002.

S186 X X T0002
X X ~~XXX~~ ARD/ZDF Di 11.03.86 14:37:00

Durante la regolazione si accende in verde l'indicazione numerica scorrevole. Essa rimane accesa finché la pagina desiderata è visibile sullo schermo e ciò varia in base al tempo di commutazione delle «sottopagine» (di circa 30 sec. per pagina) ed al numero totale delle pagine di una sequenza di pagine.

Ammettiamo che una sequenza di pagine sia costituita da sei «sottopagine», allora si dovrà attendere al massimo un paio di minuti prima che la pagina sia ritrovata. In casi particolari sono sufficienti alcuni secondi.

E' possibile anche evitare tali tempi d'attesa, indipendentemente se state lavorando in preselezione (PSL) oppure se richiamate un'altra pagina a piacere senza preselezione.

TLG.
- Premere per questo il tasto **TLG.**

Appare il programma televisivo. In alto sul teleschermo rimane visualizzata la riga di stato.

S186 X X T0002

Quando la pagina desiderata è pronta per la visualizzazione, nella riga di stato appare la scritta «PRONTO»:

S186 X X T0002 ABRUFBEREIT

TLG.
- Premere ancora il tasto **TLG.** per commutare la pagina.

PSL.
PSL.

> Quando si lavora con «**PSL.**» (TXXXX nella riga di stato) non è possibile immettere i numeri di pagina.
> Se si vuole immettere un nuovo numero di pagina, è necessario annullare la funzione PSL.
> - Premere per questo il tasto **PSL.**

Per facilitare la lettura specialmente a lunga distanza, la pagina può venir dimezzata ed ogni metà può venir riprodotta con altezza doppia:

FORM.
- Premere una volta il tasto **FORM.**, la metà **superiore** della pagina viene rappresentata con caratteri di grandezza doppia.

FORM.
- Premere un'altra volta il tasto **FORM.**, la metà **inferiore** della pagina appare con caratteri di grandezza doppia.

FORM.
- Premere una terza volta il tasto **FORM.** per riprodurre la pagina intera in grandezza normale.

Il Televideo ed il programma televisivo possono anche venir riprodotti contemporaneamente sullo schermo.

MIX
- Premere per questo il tasto **MIX.**
- Premere nuovamente il tasto **MIX** per ricommutare su riproduzione del solo Televideo.

Nella riproduzione di pagine con quiz (ad esempio le pagine «Giochi/Hobby»), vengono dapprima visualizzate solo le domande.

RISP.
- Premere il tasto **RISP.** per visualizzare le risposte.
- Esse vengono cancellate ripremendo il tasto **RISP.**

La stazione aggiorna costantemente le pagine, cosicché per esempio:

- il listino dei cambi viene rielaborato periodicamente,
- le notizie sportive vengono completate, aggiungendo particolari e correggendone o sopprimendone altri.

Se mentre si segue un programma televisivo, si desidera anche essere informati sugli aggiornamenti di una determinta pagina del Televideo:

- selezionare dapprima la pagina desiderata

TLG.
- premere infine il tasto **TLG.**

Non appena il trasmettitore effettua una variazione, questo viene segnalato dall'apparizione della scritta «ULTIME NOTIZIE».

S500 X X NEUE MELDUNG

TLG.
- Pervedere le ultime notizie premere il tasto **TLG.**

Memorizzare le pagine

Le pagine che interessano particolarmente all'utente, possono venir memorizzate con il vantaggio che richiamandole l'informazione appare immediatamente sullo schermo senza alcuna attesa.

Si può memorizzare ogni pagina, comprese le «sottopagine» che fanno parte di un insieme di pagine.
Il decoder dispone di 8 memorie di pagina (indicazione M1...M8 nella riga di stato). All'atto dell'acquisto esse sono già occupate con un numero che può venir cambiato a piacimento.
Per la memorizzazione prendere una qualsiasi pagina riprodotta sul teleschermo, per esempio:

INDX.
- Premere il tasto **INDX.** per memorizzare l'indice generale delle pagine Televideo (questo è l'esempio più veloce, ma potrebbe anche essere una qualsiasi altra pagina).

Non appena la pagina è rappresentata sullo schermo,

SEL.PAG. ● premere il tasto **SEL.PAG.**

PAG.+1/M ● e successivamente il tasto **PAG.+1/M.**
Così la pagina 100 è già memorizzata.

Come avviene la memorizzazione nei dettagli:

SEL.PAG. Mediante pressione del tasto **SEL.PAG.** il numero della memoria (per es. M1) varia il suo colore da bianco in verde e lampeggia per circa 4 sec.

PAG.+1/M Mentre l'indicazione lampeggia, premere il tasto **PAG.+1/M.**
Il numero della memoria varia così nuovamente il suo colore da verde in azzurro.
Dopo aver acceso il televisore e commutato su funzionamento Televideo, appare così sempre la memoria M 1.

S100 M 1
XX 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 13:43:16

(→ · #) ● Premendo il tasto (→ · #) si accede alla memoria **successiva,** oppure

SEL.PAG. [1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] ● premendo il tasto **SEL.PAG.** ed un tasto numerato da 1 a 8 si commuta una memoria **a piacimento.**

Allo stesso modo è possibile occupare con altri numeri di pagina tutte le 8 memorie, una dopo l'altra o con qualsiasi ordine.

Questo tipo di memoria è chiamato «**non-volatile**» e significa che quando il televisore viene spento anche per pause più lunghe o durante la notte, il decoder «trattiene» i numeri delle pagine memorizzate.

Tutte le volte che il televisore viene acceso e le singole memorie vengono richiamate, si presentano sempre le stesse 8 pagine memorizzate.

I numeri di pagina memorizzati nel modo «non-volatile» si distinguono dal colore **azzurro** del numero di memoria.

Dopo aver occupato con numeri di pagina tutte le memorie «non-volatili», è possibile richiamare ancora altre pagine. Il decoder è dotato infatti anche di memorie «**volatili**» per altri 8 numeri di pagina.

Cosa si intende con questo lo spieghiamo attraverso un esempio che per maggior chiarezza dovreste ripetere.
Supponiamo che in M1 sia memorizzata una pagina nel modo «non-volatile».

Se essa fa parte di un insieme di pagine (cioè è una «sottopagina»).

PSL. ● cancellare per prima cosa l'indicazione TXXXX nella riga di stato usando il tasto **PSL.**

Altrimenti procedere come segue:

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV] ● Immettere una pagina con i tasti numerati, per es. [3] [3] [1].

L'indicazione M1 varia il suo colore da azzurro in bianco.
Questa nuova pagina è pure memorizzata, però solo in modo «volatile» e cioè finchè il televisore rimane acceso.
I numeri di pagina memorizzati nel modo «volatile» si riconoscono dal numero di memoria **bianco.**
Quando si spegne il televisore oppure si commuta in posizione d'attesa, la pagina 331 non è più conservata in memoria,

cioè riaccendendo l'apparecchio, nella memoria M1 si trova sempre la pagina memorizzata precedentemente.

(-/--*) ● Le memorie volatili possono venir cancellate anche premendo il tasto -/--* del Telepilot.

Richiamare le memorie

(→ · #) ● Premere ripetutamente il tasto (→ · #) per richiamare le memorie nell'ordine M1...M8, M1...ecc.

SEL.PAG. [1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] ● Premere il tasto **SEL.PAG.** e successivamente il tasto numerato da 1 a 8 per selezionare la memoria desiderata.

(-/--*) ● Premere il tasto -/--* per cancellare **tutte in una volta** le pagine memorizzate nel modo «volatile» nelle 8 memorie di pagina.

Il decoder ritorna alla memoria M1 e quando poi si richiamano le memorie, vengono visualizzate le pagine memorizzate nel modo «non-volatile».
Per evitare che una pagina venga accidentalmente memorizzata due volte, accade quanto segue:
Se per es. nella memoria M4 avete memorizzato il numero di pagina 449 e nella memoria M8 state per immettere lo stesso numero di pagina

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV] con i tasti numerati [4] [4] [9], sul teleschermo appare automaticamente M4 con la pagina 449.
Quando si accende il televisore e velocemente si commuta su funzionamento Televideo e si richiamano le memorie, può accadere che una di queste sia ancora vuota.
Questo non è un errore, ma è dovuto a fattori tecnici.
Il modo più rapido perché le memorie si riempiano è di rimanere sintonizzati per breve tempo sul programma televisivo dopo l'accensione.

Ritorno al programma televisivo

TLV/TV ● Premere il tasto **TLV/TV.**
Il programma TV appare sullo schermo e con i tasti numerati è possibile commutare nuovamente su un altro programma.

Programmi televisivi con sottotitolo

E' una funzione speciale introdotta per ora solo nella Repubblica Federale Tedesca per le persone che hanno problemi d'udito: in taluni casi i programmi televisivi vengono trasmessi con sottotitoli (oppure didascalie).
Ciò avviene regolarmente durante il telegiornale alle ore 20.00.
Questi programmi sono evidenziati con il simbolo ☐ sulle riviste.
Essi vengono indicati anche sulla pagina Televideo 11 riservata ai programmi televisivi del giorno.
Altre informazioni per le persone che sentono male sono riportate nel programma Televideo ed in un'apposita trasmissione dal titolo «Sehen statt Hören» (= vedere anziché sentire).
Quando il programma con la funzione speciale è in onda:

TLV/TV ● commutare su funzionamento Televideo con il tasto **TLV/TV.**

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV] ● selezionare la pagina 150.
E già appare il programma televisivo con sottotitoli.
Se si desidera riprodurre le scritte con altezza doppia:

FORM. ● premere due volte il tasto **FORM.**

Alla fine della trasmissione:

TLV/TV ● premere nuovamente il tasto **TLV/TV.**
Ora è possibile commutare su altri programmi TV.

Quanto è descritto di seguito non è sempre consentito; ciò è subordinato alla presenza nel televisore di tale funzione (vedi relative istruzioni per l'uso).

Contrassegnare i programmi televisivi

Ogni volta che si passa da un programma all'altro, può apparire brevemente la sigla del programma sintonizzato, per es. BR1, ZDF, 3 SAT, NDR 3 ecc. (oppure RAI1, RAI 2, CAN 5, ITA1 ecc.).
Sono esclusi alcuni trasmettitori militari americani.
Ogni posizione di programma dispone di 4 caselle programmabili con lettere, numeri e spazi vuoti (intermedi).
Esempio di regolazione:
L'esempio si riferisce ad un programma televisivo tedesco con sigla «BR1» memorizzato nella 1. posizione di programma.
I caratteri possono venir inseriti a piacere nelle 4 caselle, cioè:
BR-1, oppure BR1-, oppure -BR1.
Come si effettua la regolazione della sigla:

[⏀] [1]
- Selezionare sul televisore la 1ª posizione di programma.
- Aprire lo sportello frontale del televisore.

PROGR/→•
- Premere il tasto **PROG.** e quindi il tasto →•.

Sul teleschermo appare un rettangolo nero. Se in esso è già inserita una sigla, la stessa può venir facilmente sostituita con un'altra.
Sulla prima casella si trova un punto di domanda con la funzione di indicatore di posizione.

−/+
- Premere più volte i tasti − o + fino a trovare la prima lettera della sigla BR 1.

I caratteri vengono richiamati singolarmente oppure, se un tasto viene premuto costantemente, commutano velocemente nella sequenza A...Z, 0...9, ■, A...ecc.
Tra i caratteri 9 e A è posto uno spazio vuoto.

→•
- Premere il tasto →•; il punto di domanda si sposta sulla seconda casella.

Qui viene inserito il prossimo carattere.
Per inserire la sigla nelle 4 caselle,

−/+
- usare quindi i tasti − o + per selezionare il carattere (numero, lettera e spazio vuoto),
- premere il tasto →• per avanzare di una casella.

Quando la sigla è interamente inserita,

M
- premere il tasto **M** per memorizzare la sigla.

I caratteri appaiono ora di un altro colore, quindi spariscono per breve tempo e poi del tutto.

[2]
- Commutare ora sul televisore la 2ª posizione di programma.
- Procedere come descritto per contrassegnare tutti i programmi con una sigla.

Quando poi si commuta su Televideo, le sigle sono visibili anche nell'intestazione, per es.

S100 M1
BR 1 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 15:00:00

GRUNDIG

VT 2801
VT 2803
VT 2805

Deze gebruiksanwijzing is bestend voor GRUNDIG televisie toestellen met een teletekst decoder VT 2801 of 2803, 2805.

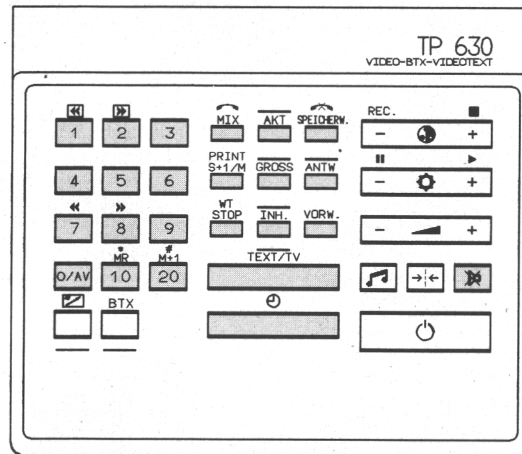
Gegevens over de ontvangst, uitzendtijden en paginanummers vindt u or de betreffende teletekstpagina en in de dagbladen en omroepgidsen.

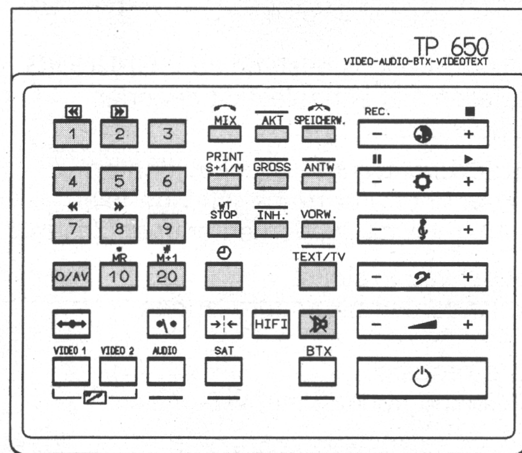
Bij de ontvangst van teletekst
- **in** andere landen an **uit** andere landen

of
- **van** andere zenders,

moet men rekening houden met verschillen in gebruik.

Deze toetsen heeft u nodig...





Voorbereidingen voor teletekst-ontvangst

[Ⓘ]
- Schakel de TV-ontvanger in.
- Kies met de zijfertoetsen van de Telepilot een zender.

⊕
- Druk de tijd-toets ⊕ in.

[14:25:00] Een zwart blokje met daarin de tijd enlopende seconden, betekend dat de zender ook teletekst-informatie uitzendt.

⊕
- Wanneer u nogmaals op de tijd-toets drukt, dan verdwijnt de tijdweergave.

Ontvangst van teletekst

TEXT/TV
- Druk de toets **TEXT/TV in.**

Wanneer daarna pagina 100 niet verschijnt, dan

INH.
- drukt u ook op de toets **INH.**

P 100 X X
X X 100 XXXXXXX XX XX.XX.XX XX:XX:XX

Op elk moment van de dag kunt u controleren of er teletekstinformatie wordt uitgezonden.

- Bij het kiezen van de teletekstpagina's, staan in het overzicht alle op dat moment uitgezonden pagina's vermeld.
- Bij het teletekst overzicht zijn slechts een aantal rubrieken vermeld. Ha het kiezen van de betreffende rubriek komt er meer informatie over de overige onderwerren.

Zolang men teletekst heeft ingeschakeld, kan men niet van zender veranderen. Het TV-geluid blijft wel hoorbaar. Wanneer dat storend is:

- druk dan de toets ⋈ in.

Bovenaan op elke pagina wordt het paginanummer vermeld, met daarnaast de eventueel gekozen pagina. Voorts laest men NOS Teletekst, de datum en de tijd.
Teletekstuitzendingen uit het buitenland kunnen een andere indeling hebben. Bij niet opvraasbare pagina's blijft de teletekstdecoder naar de pagina zoeken. Evenwel zonder resultaat.

VORW.
- Bij da Duitse teletekstontvangst dient u in dat geval de toets **VORW.** in te drukken.

Teletekstpagina's oproepen

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV]

Druk hiervoor op de cijfertoetsen de gezochte paginanummer op de telepilot in, bijv.

- toets for pagina 216 na elkaar de cijfertoetsen [2] [1] [6] in.

Op de bovenste regel verschijnt dan:

P100 → P2-- → P21- → P216.

Mocht u zich bij het intoetsen vergissen, dan geeft dat niets. In ons voorbeeld moet u de 2 so vaak indrukken, dat noogmals P2-- verschijnt. Zodra het getal 216 verschonen is, loort daarnaast het andere getal, tot pagina 216 gevonden is:

100 → XXX → 216.

De dat moment verschijnt ook de nieuw pagina.

S+1/M
- Druk de toetsen **S+1/M** in. De eerstvolgende pagina verschijnt dan. Als deze pagina niet bestaat, dan blijft de gekozen pagina zichtbaar.

P 217 X X
X X XXX ARD/ZDF Di 11.03.86 14:30:47

Vor een nieuw voorbeeld moet u pagina 704 oproepen.

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV]

- Toets [7] [0] [4] in.

Omvangrijke informatir dat een geheel vormt en meerdere de zogenaamde rouleerpagina pagina's vult, wordt onder een paginanummer ondergebracht.

De rouleerpagina in te herkennen aan een extra nummer onder de tijdsweergave.
Zo betekend bijv. 02/03 dat u de tweede van in totaal drie pagina's ontvangt.

```
P 704 X X
  X X  704 proef TT Di 11.03.86 14:32:19
                                   02/03
```

Deze pagina's rouleren automatisch met vaste tijden.

STOP
- Druk de toets **STOP** in. Op dat moment blijft de pagina staan, topwijl de zender voor u onzichtbar verder bladert. **STOP** verschijnt dan in de bovenste paginaregel.

```
P 704 X X                           STOP
  X X  704 proef TT Di 11.03.86 14:33:09
                                   03/03
```

STOP
- Wanneer u de **STOP**-toets nogmaals indrukt, dan verschijnt ook precies de pagina die op dat moment voorstaad.

Bij buitenlandse teletekstsystemen kan het mogelijk zijn bijv. bij de Duitse teletekst, dat de roulerende pagina's apart oproerbaar zijn. Een voorbeld. Kies bij de Duitse teletekst pag. 186.

[1] [2] [3]
[4] [5] [6]
[7] [8] [9]
[O/AV]
VORW.

- Toets eerst [1] [8] [6] in.
- Aansluitend **VORW.**
- Daarna [0] [0] [0] [2] of tweemaal de toets **S+1/M**, het nummer van de aparte pagina.

In de bovenste paginaregel verschijnt nu T0000 en daarna volgt het nummer van de gewenste pagina:

of: T0––– T00–– T000– T0002
of: T0001 T0002

```
P 186 X X T0002
  X X XXX proef TT Di 11.03.86 14:37:00
```

Oedurende de hele tijd lopen in de bovenste regel getallen. Hoe lang dat duurt hangt af tot de gewonste pagina gevonden is (ongevoor 20 seconden) en van de extra tijd per roulerende pagina.
Wanneer een pagina uit meerdere roulerende (bijv. 6) pagina's bestaat, kan in het ongunstigste geval de zoektijd een paar minuten in beslag nemen, en in het gunstigste geval een paar seconden.
Zulke wachttijden laten zich eenvoudig overbruggen door met de voorkeutzefunktie te werken of een naastliggende pagina zonder voorkeuze op te roepen.

AKT.
- Druk de toets **AKT.** in.

U ziet dan het TV-programma boven in het beeld blijft de bovenste paginaregel in beeld.

```
P 186 X X T0002
```

Zodra de gewenste pagina onzichtbaar voor u is opgezocht, ziet u in de bovenste paginaregel:

```
P 186 X X T0002 P 186
```

AKT.
- Wanneer u nogmals **AKT.** indrukt, dan verschijnt de gezochte pagina.

VORW.

VORW.

> Zodra u zoekt met «**VORW.**» (TXXXX verschijnt), dan kunt u geen paginanummers meer intoetsen. Voordat men opnieuw een nummer kan inbrengen, moet eerste de voorkeuze.
> - Druk hiervoor de toets **VORW.** in.

Om de pagina's ook op grotere te kunnen lezen, kan men ook een dubbele letterhoogte instellen:

GROSS
- Wanneer u de toets **GROSS** indrukt, verschijnt de bovenste helft van de pagina indubbele letterhoogte in beeld.

GROSS
- Drukt u **GROSS** voor de tweede mal in, dan verschijnt de onderste helft van de pagina in dubbele letterhoogte.

GROSS
- Drukt u **GROSS** voor de deerde mal in, dan verschijnt weer de hele pagina met normale letterhoogte in beeld.

Teletekst en het TV-programma kunnen ook tegelijk op het scherm kommen.

MIX
- Druk hiervoor de toets **MIX** in.

MIX
- Drukt u de toets **MIX** nogmaals in, dan verschijnt alleen de teletekstinformatie.

Sommige pagina's bevatten letterspelletjes als kruizwordpuzzles, etc.(bijv. pag. 369).
Eerst verschijnt op de pagina alleen de opgave.

ANTW
- Voor het antwoord moet u de toets **ANTW** indrukken.

ANTW
- Zodra u de toets **ANTW** nogmaals indrukt, verdwijnt de oplassing.

Aan zenderzijde worden de pagina's doorlorend «verwersd».
Zo worden bijvoorheeld
- de beurskoersen steeds vernieuwd,
- sportberichten aangevuld of
- een laatste melding bijgvoegd.

Aangenommen dat u naar een TV-programma wilt kijken en toch over het laatste nieuws geinformeerd wil wordent:
- kies dan eerst da betreffende pagina,

AKT
- druk dan aansluitend op de toets **AKT.**

Zodra de pagina geaktiveerd wordt, leest u op het scherm: «nieuwsflits».

```
P ??? X X                  nieuwsflits
```

AKT
- Drukt u nogmaals op **AKT,** dan verschijnt het aktuelle pagina.

Pagina's bewaren

Pagina's die u veel gebruikt, kunt u in het geheugen bewaren. Dat bespaart wachttijden, omdat dergelijke pagina's sneller oproepbaar zijn.
Men kan iedere pagina bewaren, en bij roulerende pagina's elke pagina apart.
De decoder kan 8 pagina's opslaan (indicate M1 tot M8 in de bovenste paginaregel). Van fabrikswege af zijn al een aantal pagina's in het geheugen opgeslagen, die u zelf kunt vervangen door andere.
Voor het bewaren zoekt u eerste de betreffende pagina op, bijv.:

INH.
- druk **INH.** in.
  (dat gaat het snelst, maar ook elke andere pagina is mogelijk).

SPEICHERW. ● Zodra de gezochte pagina verschijnt, drukt u op de toets **SPEICHERW.**
S+1/M ● en meteen daarna **S+1/M.**
Hiermee is de pagina orgeslagen.

Hat verloor gaat als volgt:

SPEICHERW. ● Door het indrukken van **SPEICHERW.** verandert de indikatie van wit naar groen en het nummer van de geheugenpagina knippert ca. 4 seconden.

S+1/M ● Gedurende het knipperen moet **S+1/M** ingedrukt worden. Ten teken dat de pagina opgeslagen is, verandert de indikatie van groen naar blauw.
Ha het inschakelen van de TV-ontvanger en het inschakelen op teletekst, komt steeds het eerste paginahougen in beeld.

P 100 M 1

SPEICHERW. ● druk **SPEICHERW.** en een cijfertoets
1 2 3 4 5 6 7 8 (1 tot 8) in. U krijgt dan de gewenste gehheugenpagina voor.

Op deze manier bijw alle acht geheugenplaatsen na elkaar in elke gewenste volgorde te gebruiken.

Dok wanneer het televisietoetsel wordt uitgeschakeld, blijft de geheugeninhoud bewaard.

Zo vaak het toetsel wordt ingeschakeld en de aparte geheugenpagina's worden opgeroepen, krijgt u stets dezelfde acht opgeslagen pagina's.

Deze speciale geheugenpagina's zijn herkenbaar aan de donkerblauwe paginanummers.

Wanneer alle acht speciale geheugenpagina's in gebruik zijn, dan kunt u bovendien nog alle andere pagina's oproepen.

Hiervoor heeft da decoder ook nos acht «gewone» geheugenpagina's. Wat men daaronden moet verstaan, wordt in het volgende voorbeeld verklaard.

We nemen aan dat op M 1 een pagina in het speciale geheugen is opgeslagen.
Wanneer dat een roulerende pagina is:

VORW. ● Wirst u eerst met de toets **VORW.** het voorkeuzeteken TXXXX uit de bovenste paginaregel.

In andere gevallen kunt u meeten hiermee beginnen:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV ● Breng met de cijfertoetsen een pagina in, bijv. 3 3 1.
Hierbij verandert M 1 van donkerblauw in wit. Deze nieuwe pagina wordt ook opgeslagen maar niet «apart». Dus zodra het toetsel wordt uitgeschakeld verdwijnt ook deze pagina.

U herkent deze geheugenpagina's aan het witte geheugennummer.

Zodra u het toetsel uitschakelt of op stand by zet, verdwijnt de inhoud van pagina 331.

Na het ornieuw inschakelen verschijnt onder M 1 weer de oorspronkelik opgeslagen pagina.

De «gewone» geheugenpagina's kunnen ook or een andere manier gewist worden.

MR ● Druk hiervoor toets **MR** in.

Geheugen oproepen

M+1 ● Druk de toets **M+1** zo vaak in tot alle geheugenplaatsen M 1 ... M 8, M 1 ... enz. verschenen zijn.

SPEICHERW. ● Druk de toets **SPEICHERW.** en daarna een
1 2 3 4 5 6 7 8 van de cijfertoetsen 1 tot 8 in; hierdoor kan een beraalde geheugenpagina worden opgeroepen.

MR ● Druk toets **MR** in. Alle «gewone» geheugenpagina's worden nu gewist.

Hierbij keert de decoder naar de eerste geheugenpagina terug en zodra u daarna het geheugen oproept, zijn de speciale geheugenpagina's te zien.

Om te voorkomen dat men een pagina tweemal in het geheugen opslagt, gebeurt het volgende:

Wanneer u bijv. op M 4 pagina 449 opgeslagen heft
1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV en brengt op M 8 met de cijfertoetsen 4 4 9 dezelfde pagina in, dan verschijnt op het scherm automatisch M 4 met pagina 449.

Zodra u het toetsel inschakelt en op teletekstontvangst overgaat en meteen ook het geheugen oproept, dan kan de ene of andere geheugenpagina nog angebruikt zijn.

Dat is geen fout, maar technisch zo bepaald. Het snelst vult u alle geheugenpagina's door na het inschakelen korte tijd naar een TV-programma te kijken.

Terug naar TV-ontvangst

TEXT/TV ● Druk de toets **TEXT/TV.** in.
Nu ziet u weer het TV-programma en met de cijfertoetsen van de telepilot kunt u weer naar andere zenders overschakelen.

Ondertiteling TV-uitzendingen

Als bijzondere service voor doven en slechthorenden, worden regelmatig via teletekst TV-programma's ondertiteld, bijv. Nederlandstalige uitzendingen. In de omroepgidsen worden dergelijke uitzendingen vermeld.

Ook via teletekst worden de programma's aangekondigt op pagina 505.

Wanneer het des betreffende programma wordt uitgezonden:

TEXT/TV ● Met de toets **TEXT/TV** op teletekst schakelen.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV ● Pagina 505 kiezen.
En direkt ziet u het TV-programma met ondertitels.

Wanneer u de ondertiteling in dubbele letterhoogte wilt zien:

GROSS ● Toets **GROSS** tweemal indrukken.
Aan het einde van de uitzending

TEXT/TV ● opnieuw de toets **TEXT/TV** indrukken.
U kunt nu een eventueel een andere zender kiezen.

Het volgende geldt alleen voor die gevallen waarin de TV-ontvanger voorbereid is (zie daarvoor de gebruiksanvijsing van het televisietoetsel).

Zender codering

Steeds wanneer u van de ene zender naar een andere overschakelt, kunt u voor korte tijd de zendercodering van de ingeschakelde zender kortstondig in het beeld brengen, bijv. van «BR 1,» «ZDF», «3 SAT», «NDR 3», enz. Dat is niet mogelijk met bopaalde (buitenlands) zenders, bijv. AFN.

Per voorkeurzender zijn er vier posities die naar wens met letters, cijfers en spaties (= tussenruimtes) kunnen worden ingevuld. Een vorbeeld:
Aangenommen dat u in het bereik woont (of een kabelnet dat deze zender doorgeft) van de Bayerischen Rundfunk en deze op het eerste voorkeuzekanaal (1) ARD ontvangt, dan luidt de afkorting daarvoor «BR 1».

Deze code kunt u met 4 posities naar wens gebruiken:
«BR-1», of «BR1», of «-BR1».

Dat gaalt als volgt:

① 1
- Zet de TV-ontvanger op het eerste voorkeuzekanaal.
- Open het klepje van het televisietoetsel.

PROG/—•
- Druk **PROG.**, en daarna —• in.

Op het scherm verschijnt nu een zwarte rechthoek. Wanneer daar al cijfers of letters in staan, dan kunt u deze gemakelijk wijzigen.

Boven de eerste plaats staat een vraagteken als cursur.

–/+
- Druk – of + in, tot de eerste letter

van de ontvangen zender verschenen is.

De tekens kunnen nu veranderd worden door de toets voortdurend ingedrukt te houden. De letters verschijnen dan van A...Z, 0...9, ■, A... enz. Tussen de 9 en de A ligt de spatie.

—•
- Druk —• in. Het vraagteken gaat dan naar de tweede positie.
  Daarna komt dan het volgende teken.

Tot alle tekens op de daarvoor bestemde posities zijn gekomen,

–/+
- zoekt u deze met – of +.
- naar de volgende positie met —•.

Wanneer alle tekens in beeld staan:

M
- Druk dan op toets **M** om de code te bewaren.

Letters en cijfers wisselen daarop van kleur, waarna ze kort en daarna geheel verdwijnen.

2
- Schakel de TV-ontvanger nu in op het tweede voorkeuzekanaal.
- Vervolg op dezelfda wijze het inbrengen van de overige zendercoderingen.

Wanneer u nu op teletekst overschakelt, dan verschijnt de zendercodering ook in de bovenste paginaregel, bijv.:

P 100 M 1
BR 1 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 15:00:00

GRUNDIG

VT 2801

VT 2803

VT 2805

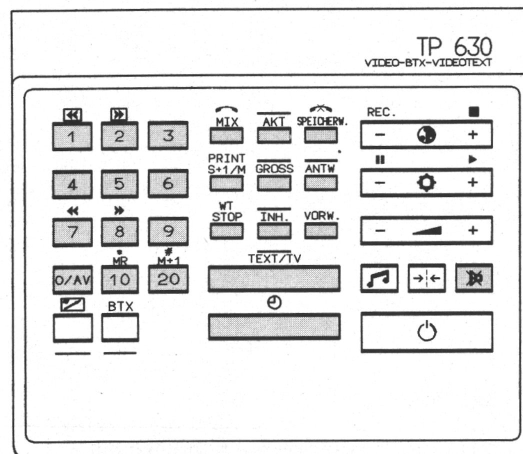
Betjeningsvejledningen gælder for alle GRUNDIG farve-TV, som er monteret med GRUNDIG tekst-dekoder type VT 2801, 2805.

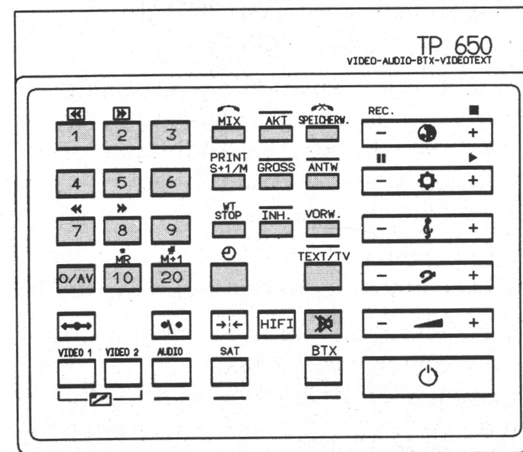
Der kan være forskelle mellem de enkelte landes tekst-tv-systemer, og betjeningsvejledningen kan derfor være ufuldstændig. I skandinavien er systemerne næsten identiske, mens f.eks. Vesttyskland har flere muligheder.

De fleste tekst-systemer indeholder normalt sider med tekniske forklaringer, som der kan henvises til.

GRUNDIG farve-TV leveres med både engelsk og tysk tekstet Tele Piloter, hvorfor tekst-TV-tastene betegnes forskelligt. Begge er derfor anført i teksten.

Disse taster skal bruges...





Forberedelse til tekst-TV-modtagelse

- tænd for TV-apparatet.
- vælg TV-program med Tele Pilotens taltaster som sædvanligt.
- tryk på ⊕-tasten

14:25:00 Hvis der i skærmens øverste højre hjørne indblændes en bjælke, indeholdende den aktuelle tid og løbende sekunder, udsender TV-stationen tekst-TV.

- tryk igen på ⊕-tasten, hvorved den indblændede tid skal forsvinde.

Tekst-TV fremkaldes...

TEXT/TV

- tryk på tast **TEXT/TV**

  På skærmen indblændes en tilfældig side, men ønskes indholdsoversigten, trykkes på tast:

INH./INDEX

- som fremkalder side 100, som internationalt anvendes til indholdsoversigter.

P 100 X X
XXXX XX XXXXX'XX S 100 dato tid

Oversigten er som regel skematisk med henvisninger til sidegrupper, der så til gengæld kan indeholde mange sider. Som regel findes også oversigter, som »side for side« - enten alfabétisk eller nummérisk - angiver hele tekst-systemets indhold.

Sålænge tekst-TV er indkoblet, kan der ikke skiftes TV-program. TV-lyden kan høres hele tiden, men generer den:

- trykkes på tast ⊠, forsvinder lyden omgående. Ved fornyet tryk på tasten kommer lyden igen.

Øverst på hver tekst-side findes 2 informationslinier – en status- og en hovedlinien. De forskellige tegn og synboler forklares i den følgende tekst. F.eks. læses i hovedlinien: Stationskode, nationskode, tekst-TV, side-nr., dato og aktuel tid.

Statuslinie: P 100 X X
Hovedlinie: XXXX DR TEKST-TV S 100 dato akuel tid

Fremkommer et »T«, efterfulgt af et 4-cifret tal i stautslinien:

Statuslinie: P 100 X X T 0000
Hovedlinie: XXXX DR TEKST-TV S 100 dato akuel tid

VORW./PRESEL

- trykkes på tast **VORW./PRESEL.** Herved forsvinder T 0000. Funktionen forklares først senere.

Tekst-sider fremkaldes

1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV

- Tele Pilotens taltaster anvendes til indkodning af sidenumrene, f.eks.:
- for side 216 trykkes på tasterne 2 1 6 efter hinanden.

I statuslinien ses obbygningen af cifrene:

P 100 – P 2 – P 21 – P 216.

Skulle der uforvarende blive trykket på en forkert taltast, kan det let rettes.
I eksemplet trykkes blot på »2«, indtil det igen står forrest: P 2...!
Så snart P 216 står på statuslinien, skifter sidecifferet i hovedlinien til grøn og begynder at løbe, indtil side 216 er fundet:

100 — XXX — 216.

I samme øjeblik indblændes side 216 på skærmen.

S+1/M/ P+1/M

- trykkes på tast **2+1/M/P+1/M**, skiftes én side frem – P 216 skifter til P 217. Hvert tryk på tasten udløser ét skift fremad.
  Er der ingen information under sidenummeret, bliver den forrige side steånde, men i hovedlinien løber grønne cifre til stadighed.

P 217 X X
XXXX DR TEKST-TV XXX dato aktuel tid

1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV

Et nyt eksempel – side 450 ønskes:

- tryk på taltasterne 4 5 0.
  Omfangsrige informationer, som fordeles på flere sider, kaldes **multisider**, og angives med ét sidenummer. Undersiderne er betegnet med tal eller bogstaver, som indblændes under den aktuelle tid:

P 450 XX
XXXX DR TEKST-TV S 450 dato aktuel tid
02/03

Multisiderne skifter automatisk undersider i en takt, der svarer til normal læsehastighed.

Er denne ikke tilstrækkelig, trykkes på:

STOP

- tryk på tast **STOP** bevirker, at den momentant viste side bliver stående, men tekst-systemet usynligt »blader« videre. STOP indikeres i statuslinien over den aktuelle tid:

P 450 XX STOP
XXXX DR TEKST-TV S 450 dato aktuel tid
03/03

STOP

- tryk igen på tast **STOP.** Herved løber sidenurmrene i hovedlinien én omgang, men den indkodede side bliver stående

1 2 3
4 5 6
7 8 9
O/AV

Også multisidernes undersider kan fremkaldes: F.eks. ønskes underside **2** af multiside **186:**

VORW./ PRESEL

- tryk først på tasterne 186,
- dernæst på tast **VORW./PRESEL**
- tryk enten på taltasterne 0 0 0 2 eller 2 gange på tast **S+1/M/P+1/M.** I statuslinien vises først T 0000 og derefter indkodningen:

Enten T 0–––, T 00––, T 000–, T 0002, eller T 0001, T 0002.

P 186 XX T 0002
XXXX DR TEKST-TV XXX dato aktuel tid

Under dette forløb løber grønne tal i hovedlinien. Hvor længe dette varer, inden den ønskede side er fundet, afhænger af TV-stationens tidsfaktor og antallet af multisider.

Antages det, at en multiside har 6 undersider, kan det i ugunstige tilfælde vare et par minutter, før siden er fundet. I gunstigste tilfælde varer det kun få sekunder.

Sådanne ventetider kan undgås, uanset om der bruges forvalg eller der fremkaldes en enkelt side uden forvalg.

AKT/ CANCEL

- tryk på tasten **AKT/CANCEL.** Herved skiftes til TV-billedet, men foroven tilvenstre på skærmen er statuslinien indblændet:

P 186 XX T 0002

Så snart den ønskede side er fundet, læses i statuslinien:

P 186 XX T 0002 READY

AKT/ CANCEL

- trykkes igen på tast **AKT/CANCEL,** indblændes den ønskede tekstside.

VORW/ PRESEL

VORW/ PRESEL

Når der arbejdes med tasten (T XXXX indblændes i statuslinien), er indkodning af andre tekstsider blokeret. Der skal derfor trykkes på tasten (T XXXX skal firsvinde), før der igen kan vælges tekstsider:

- tryk igen på tast **VORW/PRESEL.**

Har man svært ved at læse skriften, kan denne forstørres:

GROSS/ PAGE

- tryk **1 gang** på tast **GROSS/PAGE.** Herved forstørres **øverste** billedhalvdel,
- næste gang der trykkes på tasten, forstørres **nederste** billedhalvdel,
- tredie gang der trykkes på tasten, returneres til normal skriftstørrelse.

MIX

TV-program og tekst-TV kan blandes:

- trykkes på tast **MIX,** indblændes både tekstside og TV-program på skærmen.
- Fornyet tryk på tasten, fremkalder tekst-TV alene.

Nogle tekstisider indeholder quiz og andre opgaver, men uden svar! D.v.s svaret er usynligt.

ANT./ REVAL

- tryk på tast **ANT./REVEAL.** Herved bliver evt. svar synligt.
- trykkes igen på tasten, forsvinder svaret.

På TV-stationen aktualiseres tekstsiderne løbende:

F.eks – nyheder – ind- og udland
vejrmelding
sport, m.v.

Antag, at der ses TV, men alligevel er et ønske om at blive informeret! Anvend da tasten:

AKT/ CANCEL

- vælg først den aktuelle side
- og tryk derefter pæ tast **AKT/CANCEL**

Nu ses TV-programmet med statuslinie indblændet i venstre skærmhjørne. Så snart tekstisiden aktualiseres, indblændes **»UPDATE«.**

P 500 XX UPDATE

AKT/ CANCEL

- tryk igen på tast **AKT/CANCEL.** Derved vises den aktualiserede tekstside.

Memory-sider

Sider, der bruges tit, kan indkodes. Det sparer ventetid, fordi siderne kan fremkaldes meget hurtigere. Alle sider kan indkodes, og ved multisider endda de enkelte undersider.

Dekoderen indeholder 8 memory, som i statuslinien betegnes: **M 1...M 8**. Ved første indkodning kan memory indeholde tilfældige sider, som blot annulleres ved at »skrive ovenpå!«.

Eksempelvis ønskes oversigten – **INH/INDEX** – indkodet:

INH/INDEX

- tryk på tast **INH/INDEX,** (det er det hurtigste, men naturligvis kan enhver anden side vælges!).

Så snart tekstsiden er indblændet på skærmen:

SPEICHERW./MEM.SEL. ● trykkes på tast **SPEICHERW./MEM.SEL.**

S+1/M/P+1/M ● og derefter på tast **S+1/M/P+1/M.**

Hermed er side 100 programméret.

Ellers er fremgangsmåden følgende:

SPEICHERW./MEN.SEL. ● trykkes på tast **SPEICHERW./MEN.SEL.** skifter memory-indikationen fra **hvid** til **grøn** og begynder at blinke i 4 sek.

S+1/M P+1/M Idenfor de 4 sek. **skal** der trykkes på tast **S+ 1/M/P+1/M.**

Når siden er indkodet, skifter indikationen farve fra grøn til lyseblå.

Når der skiftes fra TV til tekst-TV, indblændes memory »1« altid først.

P 100 M 1
XXXX DR TEKST TV S 100 dato aktuel tid

M+1 (taltast 20⋕) ● trykkes på tast **M+1** (taltast 20 ⋕), skiftes til næste memory, eller

SPEICHERW./MEN.SEL. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV ● trykkes på tast **SPEICHERW./MEM.SEL.** og en taltast 1...8, skiftes memory direkte. På denne måde kan alle 8 memory fremkaldes og programméres.

Memory-typen beholder informationerne, selvom der slukkes for TV-apparatet i længere tid. Hver gang der tændes og skiftes til tekst-TV, er de samme informationer i de 8 memory. Dette kan identificeres, idet **M 1...M 8** i stauslinien fremstår i **lyseblåt.** Selvom samtlige 8 memory er belagt, kan andre tekstsider fremkaldes, men i modsætning til de 8 meory, forsvinder disse, når tændes/slukkes for TV-apparatet.

Til bedre forståelse et eksempel:

Antag, at **M 1** er indkodet. Hvis indkodningen også omfatter en multiside:

VORW./PRESEL ● slettes **T XXXX** i statuslinien ved tryk på tast **VORW./PRESEL.**

Nu kan f.eks. side 331 indkodes,

1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV ● tryk på taltasterne 3 3 1. Herved skifter **M 1** farve fra **lyseblå** til **hvid**!

Den nye side er nu indkodet, men kun sålænge, at der er tændt for TV-apparatet. Slukkes der, forsvinder side 331, og når der igen tændes, indblændes **M 1** med det indkodede inhold.

MR (taltast 10⋕) ● tryk på tast MR sletter alle indkodninger udenfor de 8 memory på én gang. Det er altså ikke nødvendigt at slukke for TV-apparatet, hvis man ønsker at annullere sider udenfor memory.

Fremkald af memory

M+1 (taltast 20⋕) ● trykkes på tast M+1⋕ fremkaldes memory 1...8 én ad gangen.

SPEICHERW./MEM.SEL. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV ● trykkes på tast **SPEICHERW./MEM.SEL.** og **derefter på taltasterne 1...8**, kommer man direkte til den udvalgte memory.

MR (10 *) ● MR-tasten annullerer alle indkodninger udenfor memory, og dekoderen returnerer til **M 1** (memory recall).

For at undgå at flere memory indkodes med samme tekstside, sker følgende:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV Antag, at **M 4** er indkodet med side 449, og at der fejlagtigt også indkodes samme side i **M 8**! Dekoderen vil automatisk skifte til **M 4**, hvor siden allerede er indkodet. **M 8** forbliver tom eller med den hidtidige indkodning.

Når der tændes for apparatet og straks skiftes til **M 1...M 8**, kan det ske, at én eller flere memory er uden information. Dette er ingen fejl, men teknisk betinget, fordi dekoderen skal have et vist tidsrum til at fylde informationerne i memory.

Retur til TV

TEXT/TV ● tryk på tast **TEXT/TV**, skifter fra tekst-TV til TV-program.

Undertekster

Som en service overfor tunghøre tekstes visse udsendelser (se programoversigten DR tekstside 333), og anvendes således:

TEXT/TV ● skift til tekst-TV ved tryk på tast **TEXT/TV.**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 O/AV ● i Danmark anvendes side 333, som først vælges med taltasterne. Billedet skifter til TV-program med et tekstfelt forneden.

GROSS/PAGE ● tryk på tast **GROSS/PAGE** forstørrer underteksten til dobbelt skriftstørrelse.

TEXT/TV ● trykkes igen på tast **TEXT/TV,** forsvinder underteksten, og der kan skiftes til andre TV-programmer.

Det følgende gælder kun visse GRUNDIG TV-modeller (se TV-apparatets betjeningsvejledning).

Identifikation af TV-stationer

Hvor mange TV-stationer kan du modtage? 3, 5, 8 eller flere? I fremtiden måske 30? Det vil uden tvivl være vanskeligt at se forskel på, hvilke TV-stationer der er programmeret på TV-apparatet.

Også her kan GRUNDIG tilbyde en løsning! For hver TV-programplads er 4 symboler tilrådighed, og disse kan ændres efter ønske, dækkende alfabetet, tallene 1...0 og mellemrum. Når der herefter skiftes program, indblændes koden i skærmens øverste højre hjørne i ca. 7 sek., længe nok til at informere, hvilken TV-station der er indstillet på. Koden kan også ses i tekst-TV hovedlinie:

P 100 M 1
DR 1 DR TEKST-TV S 100 dato aktuel tid

Indkodningen sker således:

⏻ 1
- tænd for TV-apparatet, hvorved programplads »1« frem kommer.
- luk frontklappen op på TV-apparatet.

PROG/→• tryk på tast **PROG.** og derefter på tast →•.
- i skærmens øverste højre hjørne fremkommer en firkant, enten tom eller med tilfældige symboler. Disse kan ændres, og over første symbol er indblændet et spørgsmålstegn ?.

–/+
- trykkes på tasterne –/+, skifter symbolerne enten bageller forlæns. Hvert enkelt tryk fremkalder et nyt symbol, men holdes tasten aktiveret, skiftes fortløbende.
- eksempelvis er TV-program »1« = Danmarks Radio, og hertil ønskes kode DR 1! Derfor trykkes på tasterne –/+, til »D« står under spørgsmålstegnet.

→•
- nu trykkes igen på tast →•, og spørgsmålstegnet flyttes mod højre over næste symbol.

–/+
- igen anvendes tasterne –/+ til »R« står under spørgsmålstegnet.

→•
- igen trykkes på tast →•, og spørgsmålstegnet rykkes til det tredie symbol.

–/+
- igen anvendes tasterne –/+. Mellem »9« og »A« er der intet symbol, hvilket indblændes på skærmen som mellemrum, og det vælges.

→•
- for sidste gang trykkes på tast →•, og spørgsmålstegnet flytter henover sidste (fjerde) symbol.

–/+
- med tasterne –/+ fremkaldes »1«, og nu skulle der stå »DR 1« (spørgmålstegnet over »1«!).

M
- indkodningen skal bekræftes ved tryk på tast **M**. Spørgsmålstegnet forsvinder, symbolerne skifter farve og forsvinder også efter nogle sekunders forløb.

Hver gang programstilling »1« nu vælges på TV-apparatet, vises »DR 1« i skærmens øverste højre hjørne i nogle sekunder.

Samtlige TV-apparatets programstillinger kan indkodes med separat identifikationskode efter ovenstående recept.

GRUNDIG

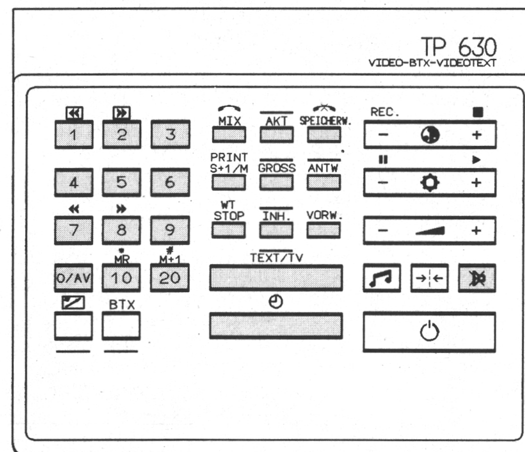
VT 2801
VT 2803
VT 2805

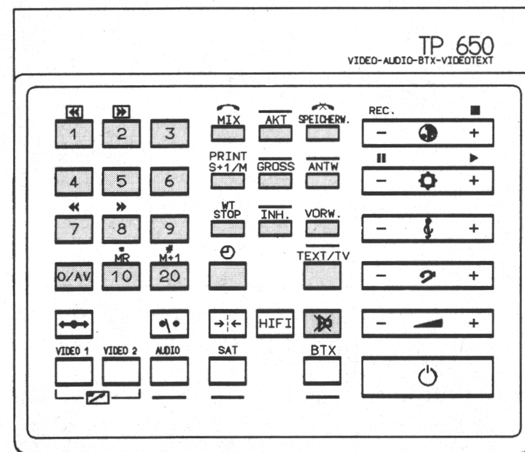
Denna bruksanvisning gäller för GRUNDIG färg-TV-mottagare utrustade med Text-TV-decoder VT 2801, 2803, 2805.

Förutsättning är, att färg-TV-mottagaren är ansluten till föreskriftsmässig antenn.

Observera, att sändning av text-TV-program endast sker vid bestämda tider.

Dessa tangenter använder du...





Förberedelser för mottagning av Text-TV

- Koppla till TV-mottagaren.
- Välj med fjärrkontrollens siffertangenter önskat TV-program.
- Tryck tangenten ⊙.

14:25:00 — Syns därefter uppe till höger i bilden en intonad, svart balk med rätt tid och löpande sekunder, sänder denna station också Text-TV.

- Tryck på nytt tangenten och tidindikeringen försvinner.

Omkoppling till Text-TV

TEXT/TV
- Tryck tangenten **TEXT/TV.**

Skulle Du därefter inte ha sidan 100 med rubriken »Översikt« i fet stil

INH.
- då trycker Du även tangenten **INH.**

S100 X X
X X 100 XXXXXXX XX XX.XX.XX XX:XX:XX

Beroende på tid på dagen kan Du se om Text-TV-urvalet eller hela Text-TV-programmet sänds.

- Vid val av delar av Text-TV-programmet syns i översikten numren för alla, just sända sidor.
- För hela Text-TV-programmet finner Du i översikten endast få nummer, under »Index« finner Du i alfabetisk ordning samtliga sidor.

Så länge Du har Text-TV inkopplad, kan Du inte koppla om TV-programmen. Däremot kan Du höra TV-programmens ljud.
Om detta stör Dig
- trycker Du tangenten 🔇.

Ovanför varje sida finns två rader (status- och huvudrad) vilkas tecken och betydelse förklaras från fall till fall. Du läser t.ex. på huvudraden förutom sidnumret även:
station(er), veckodag, datum och rätt tid.

Statusrad S 100 X X
Huvudrad X X 100 TV1/TV2 ti. 11.03.86 14:26:38

Står på statusraden ett T med ett fyrsiffrigt tal, så

S 100 XX T0000
X X TV1/TV2 ti 11.03.86 14:28:56

VORW. (Förval)
- Trycker Du även tangenten **VORW.** försvinner tecknen om de inte dessförinnan använts.

Val AV Text-TV-sidor

1 2 3 / 4 5 6 / 7 8 9 / O/AV

För detta matar Du med fjärrkontrollens siffertangenter in siffrorna för ett sidnummer, t.ex.
- trycker Du för sidan 216 i följd siffertangenterna 2 1 6.

På statusraden byggs följande nya nummer upp:

S 100 → S 2–– → S 21– → S 216.

Skulle Du vid intoningen av siffror trycka fel, gör inte detta något oavsett vid vilket ställe det sker. I vårt exempel måste Du mata in 2: an så ofta, tills Du åter kan läsa S 2––.
Så snart S 216 står på statusraden, löper gröna siffror genom på huvudraden tills det nya numret hittats:

100 → XXX → 216.

I detta ögonblick ser Du även den nya sidan.

S+1/M
- Trycker Du tangenten **S+1/M,** hoppar indikeringen över till nästföljande sidnummer.

Finns det ingen sida under detta nummer, syns fortfarande den tidigare sidan och på huvudraden löper kontinuerligt gröna siffror genom

S 217 X X
X X XXX TV1/TV2 ti 11.03.86 14:30:47

1 2 3 / 4 5 6 / 7 8 9 / O/AV

I nedanstående exempel skall Du välja sidan 450.
- Tryck 4 5 0.

Omfattande information som hör samman och fyller flera sidor placeras under **ett** sidnummer på s.k. flersidor.

Du igenkänner flersidor genom en intoning under tidindikeringen. Så betyder t.ex. 02/03: Du ser den andra av totalt tre flersidor.

S 450 X X
X X 450 TV1/TV2 ti 11.03.86 14:32:19
02/03

Stationen »bläddrar« automatiskt flersidorna vidare i en bestämd takt.

STOP
- Trycker Du tangenten **STOP**, kvarstår den just visade sidan medan stationen – o-synlig för Dig – bläddrar vidare.
  STOP står även på huvudraden.

S 450 X X STOP
X X 450 TV1/TV2 ti 11.03.86 14:33:09
03/03

STOP
- Trycker Du på nytt **STOP,** syns någon av sidorna i den nummerserie som just är i takt.

Från flersidor kan Du välja **varje enskild** sida.

[1] [2] [3]
[4] [5] [6]
[7] [8] [9]
[O/AV]

Välj i nedanstående exempel den andra sidan från flersida 186.

- Tryck först [1] [8] [6] numren för huvudsidan.

VORW. (PRESET)
- Därefter **VORW.**

S+1/M (sida+1/ Memory)
- Därpå [0] [0] [0] [2] eller två gånger tangenten **S+1/M**, numret för den enskilda sidan.

På statusraden syns först T0000 och därefter byggs numret upp för den önskade andra sidan.

Antingen T0––– T00–– T000– T0002,
eller T0001 T0002.

S 186 X X T0002
X X 0000 TV1/TV2 ti 11.03.86 14:37:00

Under hela tiden löper gröna siffror genom på huvudraden. Hur lång tid, fram till önskad sida hittats, beror på »bläddringstakten« (ca. 30 sekunder per sida) och på antalet sidor på en flersida.
Antag, att en flersida har 6 enskilda sidor, då kan det dröja upp till ett par minuter innan sidan hittats.
I gynnsamma fall endast några sekunder.
Sådana väntetider kan enkelt överbryggas, oberoende av om Du arbetar med förvalsfunktionen eller väljer en annan godtycklig sida utan förval.

AKT (CANCEL)
- Tryck tangenten **AKT.** (CANCEL)
  Därefter ser Du TV-programmet.
  Statusraden förblir intonad uppe i bilden.

S 186 X X T0002

Så snart den önskade sidan, osynlig för Dig, är klar för avrop (val), läser Du på statusraden:

S 186 X X T0002 READY

AKT (CANCEL)
- Trycker Du på nytt **AKT.** ser Du sidan.

VORW. (PRESET)

VORW. (PRESET)

> När Du arbetar med »**VORW.**« (TXXXX på statusraden), blockeras inmatningen för sidnumren.
> Innan Du på nytt kan mata in sidnumren, måste Du därför upphäva förvalsfunktionen.
> - Tryck åter tangenten **VORW.**

För att Du även skall kunna läsa sidorna på avstånd, kan Du ändra texthöjden:

GROSS (1/2 PAGE)
- Tryck en gång tangenten **GROSS** och Du ser texten på sidans **övre halva** med dubbel texthöjd.

GROSS (1/2 PAGE)
- Tryck på nytt tangenten **GROSS** och Du ser texten på sidans **undre** halva med dubbel texthöjd.

GROSS (1/2 PAGE)
- Tryck en tredje gång tangenten **GROSS** och Du ser sidan med texten i normal texthöjd.

Du kan också mixa Text-TV och TV-program.

MIX
- Tryck tangenten **MIX.**

MIX
- Tryck på nytt tangenten **MIX** och Du ser endast Text-TV.

Många sidor innehåller frågesportuppgifter (t.ex. schack på sidan 520).
Först ser Du endast frågan.

ANTW (REVEAL)
- Tryck tangenten **ANTW.** och Du ser svaret.

ANTW (REVEAL)
- Trycker Du på nytt tangenten **ANTW.** kan Du inte se svaret.

På TV-stationen aktualiserar man kontinuerligt sidorna.

T.ex.
- senaste aktuella valutakurs,
- tillägg till sportmeddelanden eller
- ett nytillkommet meddelande.

Antag att Du vill se på TV och vill informera Dig, då:

- väljer Du först aktuell sida och

AKT (CANCEL)
- trycker därefter tangenten **AKT.**

Så snart sidan aktiverats, läser Du på bildskärmen »UPDATE«.

S 500 X X UPDATE

AKT (CANCEL)
- Tryck på nytt **AKT** och Du ser det aktuella meddelandet.

Programmering AV sidor

Sidor som Du ofta vill se, skall Du programmera. Detta besparar Dig väntetider, då Du snabbt kan välja de programmerade sidorna.

Varje sida kan programmeras, vid flersidor även varje sida.
Decodern har 8 minnesplatser (indikering M 1 M 8 på statusraden). Från fabriken finns redan varierande nummer programmerade, dessa kan när som helst »överskrivas«
För programmering hämtar Du en sid från bildskärmen, t.ex.:

INH.
- tryck **INH.**

(detta går snabbast, men även andra sidnummer är möjliga).

Så snart Du ser sidan,

SPEICHERW. ● trycker Du tangenten **SPEICHERW.**

S+1/M ● och därefter omgående **S+1/M.**

Därmed är sidan 100 programmerad.

Förloppet är som följer:

SPEICHERW. trycker Du **SPEICHERW.**, växlar minnesindikeringen från vit till grön och minnesnumret blinkar under ca. 4 sekunder.

S+1/M (sida+1/ Memory) **S+1/M** måste vara tryckt under blinkningen. Som bekräftelse på att sidan är programmerad, växlar minnesindikeringen från grön till ljusblå.

Efter det TV-mottagaren kopplats till och omkoppling till Text-TV skett, kommer Du alltid till minnet M 1.

S 100 M 1
X X 100 TV1/TV2 ti 11.03.86 13:43:16

M+1 ● Trycker Du **M+1**, kommer Du till **nästa** minne eller

SPEICHERW. ● Du trycker **SPEICHERW.** och en siffertangent (1 till 8), kommer Du till ett **valfritt** minne.

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV]

På så sätt kan Du efter hand i valfri ordningsföljd belägga samtliga åtta minnen.

Man kallar dessa minnen »**icke flyktiga**« d.v.s. om Du kopplar från TV-mottagaren, även under natten eller längre tid, kommer decodern ihåg numren på de programmerade sidorna.

När helst Du kopplar till TV-mottagaren och väljer de enskilda minnena, kommer Du alltid tillbaka till de åtta, programmerade sidorna.

Du känner alltid igen de icke flyktiga sidnumren på de **ljusblåa** minnesnumren.

Är alla icke flyktiga minnen belagda med sidnummer, kan Du trots det också välja andra sidor.

För detta har decodern också »**flyktiga**« minnen för ytterligare åtta sidnummer.

Vad som menas med detta framgår av följande exempel.

Antag, att en icke flyktig, valfri sida programmeras på M 1.

Om det är en bestämd sida från en flersida:

VORW. (PRESET) ● raderar Du först med tangenten **VORW.** förvalstecknet TXXXX från statusraden.

I annat fall kan Du genast börja med att:

● mata in en sida med siffertangenterna, t.ex. [3] [3] [1] .

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV]

M 1 växlar från ljusblått till vitt.

Denna nya sida är nu också programmerad men endast »flyktig« så länge TV-mottagaren förblir inkopplad.

Du känner alltid igen de flyktiga sidnumren på de **vita** minnesnumren.

Om Du kopplar från TV-mottagaren eller kopplar den på beredskap, går sidan 331 förlorad.

d.v.s. efter förnyad inkoppling ser Du på M 1 åter den ursprungliga, programmerade sidan.

De flyktiga minnena kan också raderas på annat sätt.

MR ● Tryck tangenten **MR.**

Val AV minne

M+1 ● Tryck tangenten **M+1** godtyckligt ofta, därmed kopplar Du i följd in minnena, alltså M 1... M 8, M 1...osv.

SPEICHERW. ● Tryck tangenten **SPEICHERW.** och därefter en av siffertangenterna 1 till 8 varigenom ett bestämt minne kan väljas.

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9]

MR ● Trycker Du tangenten **MR**, raderas alla flyktiga, programmerade sidor **samtidigt** från alla åtta minnena.

Därvid går decodern tillbaka till minnet M 1 och när Du därefter väljer minnen, ser Du de icke flyktiga, programmerade sidorna.

För att man inte oavsiktligt skall programmera en sida två gånger sker följande:

Om Du t.ex. har programmerat sidan 449 på M 4 och med siffertangenterna [4] [4] [9] programmerat på M 8, alltså samma sida, därefter syns bildskärmen automatiskt M 4 med sidan 449. Om Du kopplar till TV-mottagaren, omgående kopplar om till Text-TV och även omgående väljer minne, kan det ena eller andra minnet ännu vara tomt. Det är inget fel utan tekniskt betingat. Snabbast fyller Du samtliga minnen, om Du efter inkopplingen stannar kvar i TV-funktion en kort stund.

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV]

Återgång till TV-funktion

TEXT/TV ● Tryck tangenten **TEXT/TV.**

Du ser nu åter TV-programmet och kan med fjärrkontrollens siffertangenter koppla om till andra program.

TV-sändningar med textremsor

I många TV-sändningar kan, genom specialservice, även hörselskadade via textremsa läsa texten. Vilka text-TV-sidor som gäller framgår av Text-TV:s sidinnehåll.

I dagstidningarnas TV-programöversikt anges om programmet är textat för hörselskadade.

Ex.: Du använder sidan 199 för TV 1 och sidan 299 för TV 2.

TEXT/TV Om textat program pågår:

TEXT/TV ● Omkoppling till text-TV med tangenten **TEXT/TV.**

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [O/AV]

● Välj sidan 199.

Du ser nu det valda TV-programmet med textremsor.

GROSS (1/2 PAGE) Om Du vill se textremsan med dubbel texthöjd

GROSS (1/2 PAGE) ● Tryck tangenten **GROSS** två gånger.

Efter avslutad sändning

TEXT/TV ● Tryck på nytt tangenten **TEXT/TV.**

Du kan nu koppla om till andra program.

Nedanstående gäller endast om Din TV-mottagare är förberedd för detta (se bruksanvisning).

Identifikation AV TV-program

Varje gång Du kopplar om från ett program till ett annat, kan Du kortvarigt tona in förkortningen för den inkopplade stationen t.ex. TV1, TV2, DR osv.

Per programplats finns 4 ställen till förfogande som Du valfritt kan fylla i med bokstäver, siffor och tomrum (= mellanrum).
Härför ett exempel:
Du bor i ett område som tar emot TV1. På den första programplatsen tar Du emot program 1 från Sveriges Television. Den officiella förkortningen är »TV1«.
Dessa tecken kan Du valfritt fördela på de fyra ställena:
TV1 eller TV1- eller -TV1
Och så här gör Du...

⦶ [1]
- Koppla till TV-mottagaren på den första programplatsen.
- Öppna luckan på TV-mottagarens framsida.

PROG/—•
- Tryck **PROG.** och därefter —•.

■ På bildrutan syns en svart fyrkant.
Finns det tecken i denna, kan Du lätt ändra detta.
Över det första stället står ett frågetecken skrivmarkering.

–/+
- Tryck – eller + tills Du hittat de första bokstäverna för Din lokala station.

Tecknen kan enskilt föras vidare eller om Du hela tiden håller en av tangenterna tryckt, »löper« tecknen genom nämligen A...Z, 0...9.
■, A...osv.
Mellan 9 och A ligger tomrummet.

—•
- Tryck —• och frågetecknet flyttas över till det andra stället.

Där kommer nästa tecken.

Fram till det alla fyra ställen är försedda med tecken, alternerar Du alltid:

–/+
- tecken med – eller +.
- vidarekoppling till nästa ställe med —•.

När alla tecken är placerade

M
- trycker Du **M** för programmering av förkortningen. Bokstäver och siffror växlar därpå färg, därefter försvinner de kortvarigt och därefter helt.

[2]
- Koppla nu TV-mottagaren på den andra programplatsen.
- Fortsätt som ovan tills samtliga stationer försetts med identifikation.

Om Du därefter kopplar om till Text-TV, står de inmatade förkortningarna även på huvudraden, t.ex.:

S 100 M 1
TV 1 100 TV1/TV2 ti 11.03.86 15:00:00

GRUNDIG AG · D-8510 FÜRTH

Printed in Germany · 6/42-Heu 28016–941.81